

Komfort
Mukavuus
Confort
Confort

2



Notes

**Tappetini in gomma,
con bordi rialzati**

Tappetini costruiti in robusta gomma naturale. Confortevoli e pratici, con bordo rialzato e perfetta adattabilità per mantenere il pavimento pulito e asciutto.

Informazioni sul prodotto

- Strato in tessuto dal lato guida per un maggiore comfort.
- Colore coordinato con l'abitacolo e modanature con emblema Volvo attraenti e pratiche.
- Forniti in kit da 4 unità.
- **S70, V70, C70** e **850 97-** serie monta in fabbrica dei fermagli di fissaggio dei tappeti.

**Kupégolvmattor,
skålfformat gummi**

Golvmattor i genuint, slitstarkt naturgummimaterial. Komfortabla och praktiska med uppbyggd kant som hindrar smuts och vatten att tränga ner under mattan samt ansluter med perfekt passform.

Produktfakta

- Ingjuten textilhälplatta på förarmattan för ökad komfort.
- Färganpassade till interiören och Volvo-identifierade med en snygg och praktisk mönsterdesign.
- Levereras i sats om 4 mattor.
- **S70, V70, C70** och **850 97-** serien är utrustad med fabriksmonterade fastsättningsclips för golvmattorna.

**Alfombras para el piso del
habitáculo, en goma de diseño cóncavo**

Alfombrillas fabricadas en resis tente goma natural. Confortables y prácticas, con un borde elevado y ajuste perfecto para evitar que la suciedad y el agua se depositen en el suelo.

Características del producto

- Zona textil en la alfombrilla del conductor para aumentar el confort.
- Color coordinado con el interior y diseño moldeado con el logotipo de Volvo, todo lo cual las hace más prácticas y atractivas.
- Suministradas como juego con 4 alfombrillas.
- **S70, V70, C70** y **850 97-** series incluyen de fábrica clips de fijación de las alfombrillas.

**Jalkatila matot,
muotoonvaletut kumia**

Aidosta, kulutusta kestävästä luonnonkumista. Mukavat ja käytännölliset, varustettu korkeilla reunoilla, jotka estävät ravan ja veden tunkeutumisen maton alle, sekä täydellisesti paikoileen asettava muoto.

Tuotetiedot

- Kiinnivalettu tekstiiliapumatto kuljettajan matossa lisää mukavuutta.
- Väri sovitettu sisustukseen ja Volvo-merkitty siistillä ja käytännöllisellä kuviolla.
- Toimitetaan 4 maton sarjana.
- Vuosimallista **S70, V70, C70** ja **97- 850** sarjassa on vakiona tehtaalla asennetut lattiamattojen kiinnityspidikkeet.



Tappetini in gomma, con bordi rialzati



S70, V70, C70, 850 (kit/4 unità)

LHD

Grigio	9421 998-5
Tapp. guidatore	9421 997-9
Blu	9422 001-9
Tapp. guidatore	9422 000-1
Beige	9422 004-3
Tapp. guidatore	9422 003-5
Oak	9422 217-1
Tapp. guidatore	9422 221-3

Per le vetture fino all'anno di modello 96, non dotate di fermagli, è previsto un kit di fermagli separato: P/N 9166 926-7.

Per il coordinamento tra codici allestimenti interni e colori, vedere tabella a fine catalogo.

Alfombras para el piso del habitáculo, en goma de diseño cóncavo



S70, V70, C70, 850 (juego/4 alfombrillas)

LHD

Gris	9421 998-5
Alfombrilla conductor	9421 997-9
Azul	9422 001-9
Alfombrilla conductor	9422 000-1
Beige	9422 004-3
Alfombrilla conductor	9422 003-5
Oak	9422 217-1
Alfombrilla conductor	9422 221-3

Para los coches hasta el -96 que no incluyen clips de fijación, hay un juego de clips aparte: P/N 9166 926-7.

Para coordinación entre los códigos interiores y los colores, ver la tabla al final del catálogo.



Jalkatila matot, muotoonvaletut kumia



S70, V70, C70, 850 (sarjassa 4 mattoa)

	LHD
Harmaa Kuljettajan matto	9421 998-5 9421 997-9
Sininen Kuljettajan matto	9422 001-9 9422 000-1
Beige Kuljettajan matto	9422 004-3 9422 003-5
Oak Kuljettajan matto	9422 217-1 9422 221-3

Autoihin vuosimalliin -96 saakka, joissa näitä kiinnityspidikkeitä ei ole, saa erillisen pidikesarjan tuoteno: 9166 926-7.

Sisustuskoodien ja värien sovittamiseksi keskenään lue luettelon lopussa oleva taulukko.

Kupégoivmattor, skålfomat gummi



S70, V70, C70, 850 (sats/4 mattor)

	LHD	RHD
Grå Förarmatta	9421 998-5 9421 997-9	9422 006-8 9422 216-3
Blå Förarmatta	9422 001-9 9422 000-1	9422 008-4 9422 214-8
Beige Förarmatta	9422 004-3 9422 003-5	9422 010-8 9422 215-5
Oak Förarmatta	9422 217-1 9422 221-3	9422 219-1 9422 229-6

För bilar t o m -96, som inte är utrustade med fastsättningsclips, finns en separat clipssats: art nr 9166 926-7.

För koordination mellan interiörkoder och färger, se tabell längst bak i katalogen.

Notes

Tappetini in tessuto

Tappetini di stoffa di alta qualità studiati per adattarsi al pavimento della vettura. Pratici ed eleganti con gradevole modanatura sul bordo, per proteggere il pavimento dallo sporco e dall'umidità.

Informazioni sul prodotto

- Parte posteriore in gomma con griffe per trattenere il tappetino in posizione.
- Colore coordinato con l'abitacolo.
- Marcato con il logo VOLVO.
- **S70, V70 e 850** 97– serie monta in fabbrica dei fermagli di fissaggio dei tappeti.
- Per le vetture fino all'anno di modello 96, non dotate di fermagli, è previsto un kit di fermagli separato: P/N 9166 926-7.

Kupégolvmattor, textil

Textilmatta av hög kvalitet med passform efter bilens golv. Snygg design med enpräglad kant runt mattan som gör att den sluter an mot golvet på ett elegant och praktiskt sätt.

Produktfakta

- Homogen gummibaksida med nabbar som gör att mattan ligger stabilt på plats.
- Färganpassad till interiören.
- "VOLVO"-identifierade.
- **S70, V70** och **850** 97– serien är utrustad med fabriksmonterade fastsättningsclips för golvmattorna.
- För bilar t o m -96, som inte är utrustade med fastsättningsclips, finns en separat clipssats: art nr 9166 926-7.

Alfombras para el piso del habitáculo, textiles

Alfombrillas de tela de gran calidad diseñadas para adaptarse al suelo del automóvil. Prácticas y elegantes con atractivos bordes moldeados, para impedir que se depositen en el suelo el polvo y la suciedad.

Características del producto

- Parte inferior de goma con elementos de sujeción para mantenerla en su posición.
- Color coordinado con el interior.
- Grabada con el emblema de VOLVO.
- **S70, V70 y 850** 97– series incluyen de fábrica clips de fijación de las alfombrillas.
- Para los coches hasta el -96 que no incluyen clips de fijación, hay un juego de clips aparte: P/N 9166 926-7.

Jalkatila matot, tekstiili

Korkealaatuinen tekstiilimatto, joka on sovitettu lattian muotoon. Näyttävä malli; kuvioidun reunuksen ansiosta sulautuu lattiaan tyylikkäästi ja käytännöllisesti.

Tuotetiedot

- Yhtenäinen kumitausta, jonka nystyrät pitävät maton hyvin paikallaan.
- Väri sovitettu sisustukseen.
- VOLVO-tunnuksella varustettu.
- Vuosimallista **S70, V70** ja 97– **850** sarjassa on vakiona tehtaalla asennetut lattiamattojen kiinnityspidikkeet.
- Autoihin vuosimalliin -96 saakka, joissa näitä kiinnityspidikkeitä ei ole, saa erillisen pidikesarjan tuoteno: 9166 926-7.

**Tappetini in tessuto**

S70, V70, 850 (kit/4 unità)

	LHD
Grigio	9166 888-9
Blu	9166 893-9
Beige	9166 898-8
Oak	9177 942-1

Tappeti anteriori separati (2 unità):

Grigio	9166 918-4
Blu	9166 919-2
Beige	9166 920-0
Oak	9177 959-5

Kit di fermagli per vetture
fino all'anno di modello 96

9166 926-7

Per il coordinamento tra codici allestimenti interni e colori, vedere tabella a fine catalogo.

Alfombras para el piso del habitáculo, textiles

S70, V70, 850 (juego/4 alfombrillas)

	LHD
Gris	9166 888-9
Azul	9166 893-9
Beige	9166 898-8
Oak	9177 942-1

Alfombrillas, delanteras(2):

Gris	9166 918-4
Azul	9166 919-2
Beige	9166 920-0
Oak	9177 959-5

Juego de clips

para coches hasta el -96

9166 926-7

Para coordinación entre los códigos interiores y los colores, ver la tabla al final del catálogo.

**Jalkatila matot, tekstiili**

S70, V70, 850 (sarjassa 4 mattoa)

	LHD
Harmaa	9166 888-9
Sininen	9166 893-9
Beige	9166 898-8
Oak	9177 942-1

Erilliset matot, eteen (2 kpl):

Harmaa	9166 918-4
Sininen	9166 919-2
Beige	9166 920-0
Oak	9177 959-5

Pidikesarja

autoihin vm. -96 saakka 9166 926-7

Sisustuskoodien ja värien sovittamiseksi keskenään lue luettelon lopussa oleva taulukko.

Kupégolvmatto, tekstil

S70, V70, 850 (sats/4 matto)

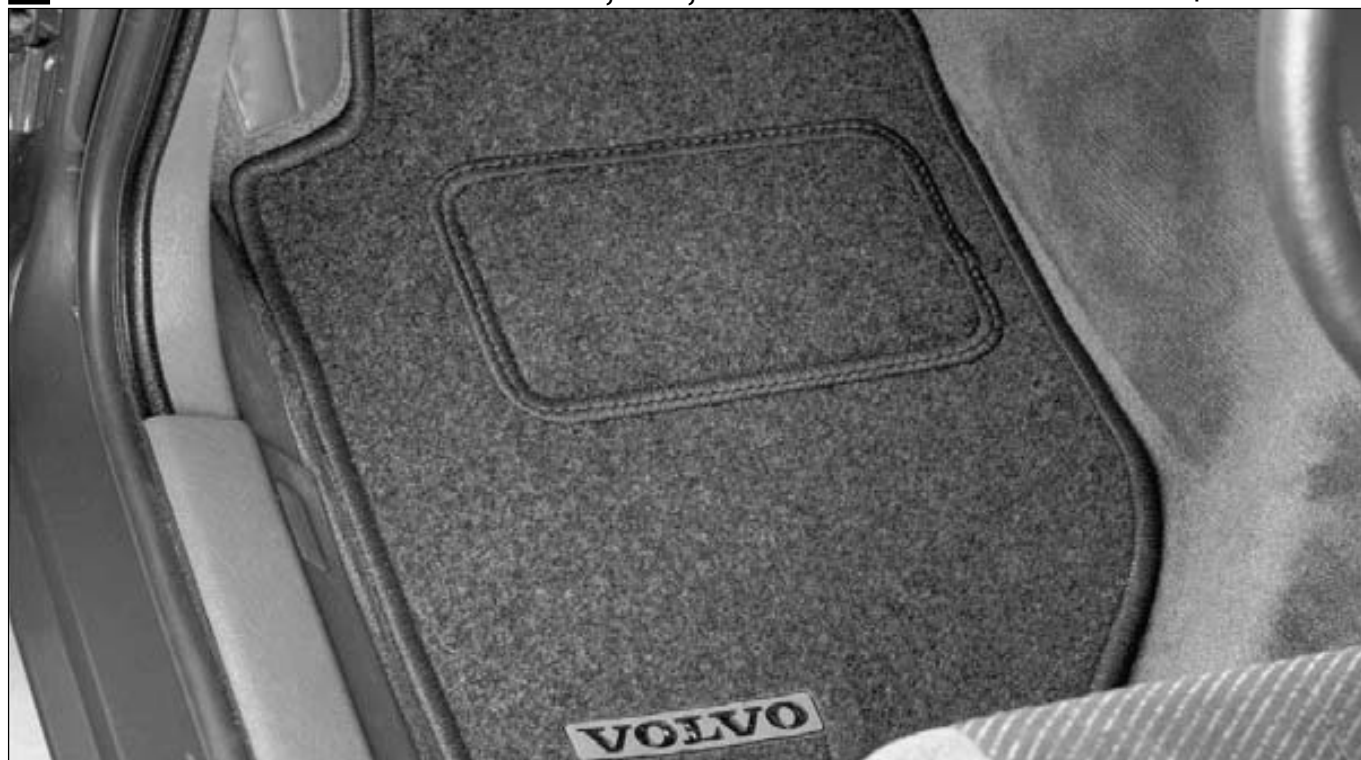
	RHD	LHD
Grå	9166 903-6	9166 888-9
Blå	9166 908-5	9166 893-9
Beige	9166 913-5	9166 898-8
Oak	9177 947-0	9177 942-1

Separata matto, fram (2 st):

Grå	9166 918-4
Blå	9166 919-2
Beige	9166 920-0
Oak	9177 959-5

Clippsats för bilar -96 9166 926-7

För koordination mellan interiörkoder och färger, se tabell längst bak i katalogen.



Tappetini in tessuto



S70, V70, 850 LHD

Serie di tappetini (kit/4unità)

9166 921-8

Tapp. guidatore

9166 922-6

Serie di 4 tappetini fabbricati con telaio ad aghi. I tappetini sono in polipropilene con base sintetica impermeabile. Il tappetino del conducente è dotato di un pannello per il tacco. I tappetini anteriori presentano il logo Volvo e sono fissati con appositi fermagli. Concepiti per essere utilizzati soprattutto sulle autovetture meno recenti.

Disponibili soltanto in grigio.

S70, V70 e **850 97**– monta in fabbrica dei fermagli di fissaggio dei tappeti.

Per le vetture fino all'anno di modello 96, non dotate di fermagli, è previsto un kit di fermagli separato:

P/N 9166 926-7.

Kupégolvmattor, textil



S70, V70, 850 LHD

Mattsats (sats/4 mattor)

9166 921-8

Förmatta

9166 922-6

Sats om 4 mattor av nålfiltskvalitet.

Mattan är tillverkad i polypropylene med en syntetisk, vattentät undersida. Förmattan är försedd med en hälplatta. Frammattorna är Volvoidentifierade och hålls på plats med clips.

Mattorna är i första hand avsedda för äldre bilar.

Finns endast i grått utförande.

S70, V70 och **850 97**– serien är utrustad med fabriksmonterade fastsättningsclips för golvmattorna.

För bilar t o m –96, som inte är utrustade med fastsättningsclips, finns en separat clipssats:

artikelnummer 9166 926-7.

Alfombras para el piso del habitáculo, textiles



S70, V70, 850 LHD

Juego de alfombras (juego/4 alfombrillas)

9166 921-8

Alfombrilla conductor

9166 922-6

Juego de 4 alfombras de aguja.

Las alfombras están fabricadas en polipropileno con un recubrimiento sintético resistente al agua por la parte inferior. La alfombra del conductor tiene un panel con tacos. Las alfombras delanteras tienen la marca Volvo y se fijan en su posición.

Se utilizan normalmente en vehículos más antiguos.

Sólo en color gris.

S70, V70 y **850 97**– series incluyen de fábrica clips de fijación de las alfombrillas.

Para los coches hasta el –96 que no incluyen clips de fijación, hay un juego de clips aparte: P/N 9166 926-7.

Jalkatila matot, tekstiili



S70, V70, 850 LHD

Mattosarja (sarjassa 4 mattoa)

9166 921-8

Kuljettajan matto

9166 922-6

4 maton sarja neulahuopalaatua.

Matto on valmistettu polypropyleenista, ja sen pohja on vesitiivistä synteettistä materiaalia. Kuljettajan matto on varustettu kantapääsuojuksella. Etumatot ovat volvomerkittyjä ja kiinnitetään pidikkeillä.

Matot on tarkoitettu ensisijaisesti vanhempiin autoihin.

Saatavana ainoastaan harmaana.

Vuosimallista **S70, V70** ja **97– 850**-sarjassa on vakiona tehtaalta asennetut lattiamattojen kiinnityspidikkeet.

Autoihin vuosimalliin –96 saakka, joissa näitä kiinnityspidikkeitä ei ole, saa erillisen pidikesarjan tuoteno: 9166 926-7.



Tappetino tunnel



S70, V70, 850	Grigio	9192 840-8
	Beige	9192 842-4

Un tappetino protettivo universale steso sopra il tunnel del divano posteriore. Protegge i tappetini originali della vettura dal sudiciume e dall'usura.

Adatto specialmente quando si trasportano tre passeggeri sul divano posteriore.

Fabbricato in gomma spessa 1,5 mm con un elegante motivo nella parte superiore. Segue la forma del tunnel. Progettato per differenti modelli con tagli guida sul rovescio con indicazioni del modello interessato.

Per il coordinamento tra codici allestimenti interni e colori, vedere tabella a fine catalogo.

Tunnelmatta



S70, V70, 850	Grå	9192 840-8
	Beige	9192 842-4

En universell skyddsmatta över tunneln i baksätet. Skyddar bilens originalmatta från smuts och slitage.

Speciellt lämplig vid tre personer i baksätet.

Tillverkad i 1,5 mm tjockt naturgummimaterial med en finmönstrad ovalsida. Följer tunnelns form. Utformad för olika bilmodeller med klipplinjer på baksidan med respektive modellbeteckning.

För koordination mellan interiörkoder och färger, se tabell längst bak i katalogen.

Alfombrilla para túnel



S70, V70, 850	Gris	9192 840-8
	Beige	9192 842-4

Alfombrilla protectora universal sobre el tabique central del asiento trasero. Protege las alfombras originales del coche de la suciedad y el desgaste.

Se recomienda especialmente cuando vayan tres acompañantes en el asiento trasero.

Fabricada en goma de 1,5 mm con un dibujo en la parte superior. Se ajusta a la forma del tabique central. Se adapta a los diferentes modelos con guías de corte en el reverso para los distintos modelos.

Para coordinación entre los códigos interiores y los colores, ver la tabla al final del catálogo.

Tunnelimatto



S70, V70, 850	Harmaa	9192 840-8
	Beige	9192 842-4

Takaistuimen tunnelin suojamatto. Suojaa auton alkuperäistä mattoa lialta ja kulumiselta.

Eryitysen sopiva, kun takaistuimella on kolme henkilöä.

Valmistettu 1,5 mm paksuisesta luonnonkumimate-riialista, yläpinnalla tiheä kuviointi. Noudattaa tunnelin muotoa. Sopii eri automalleihin; takasivulla leikkausviivat ja mallimerkinnot.

Sisustuskoodien ja värien sovittamiseksi keskenään lue luettelon lopussa oleva taulukko.



Bracciolo – con portabicchiere

(IT)

Pelle 850	Code	Anno di modello	
		1992–95	1996–97
Grigio	3470, 3471, 3570, 3571, 3670, 3671, 3770, 3771, 3970, 3971	9421 387-3	9421 392-3
Grigio chiaro	3480, 3980	9421 386-5	9421 391-5
Blu	3430, 3530, 3630, 3730, 3930	9421 383-2	9421 388-1
Beige	3450, 3550, 3650, 3750, 3950	9421 384-0	9421 389-9
Beige chiaro	3960	9421 385-7	9421 390-7

Bracciolo con portabicchieri con capacità di due bicchieri/
bottiglie per i passeggeri anteriori.

Solo in pelle con colore coordinato. Anche per interni in
tessuto.

.....
Gli appoggiabracca senza portatazza si possono modificare
facilmente con un kit specifico. Il kit contiene un portatazza e
un rivestimento.

S70, V70, C70
Inserto portalattine **9499 406-8**

Reposabrazos – con portavasos

(ES)

Cuero 850	Code	Modelo del año	
		1992–95	1996–97
Gris	3470, 3471, 3570, 3571, 3670, 3671, 3770, 3771, 3970, 3971	9421 387-3	9421 392-3
Gris claro	3480, 3980	9421 386-5	9421 391-5
Azul	3430, 3530, 3630, 3730, 3930	9421 383-2	9421 388-1
Beige	3450, 3550, 3650, 3750, 3950	9421 384-0	9421 389-9
Beige claro	3960	9421 385-7	9421 390-7

Reposabrazos con portavasos para dos vasos/botellas para
los pasajeros delanteros.

Sólo en cuero con color a juego. También para interiores
recubiertos de tela.

.....
Los reposabrazos sin portavasos pueden modificarse
fácilmente con un juego de modificación. El juego contiene
un portavasos y un embellecedor.

S70, V70, C70
Inserción para el porta-vasos **9499 406-8**

N.B.! S70, V70:
Le vetture e i mercati sprovvisti di bracciolo/
portabicchieri di serie o come optional saranno forniti
di un coperchietto opportuno (bracciolo senza
portabicchieri).

¡ATENCIÓN! S70, V70:
Los vehículos y mercados que no tienen el
reposabrazos/portavasos como
equipamiento de serie u opcional, estarán dotados de
«high lid» (reposabrazos sin portavasos).



Käsinoja – mukinpitimellä

(FI)

Nahka	Koodi	Vuosimalli	
850		1992-95	1996-97
Harmaa	3470, 3471, 3570, 3571, 3670, 3671, 3770, 3771, 3970, 3971	9421 387-3	9421 392-3
Vaaleanharmaa	3480, 3980	9421 386-5	9421 391-5
Sininen	3430, 3530, 3630, 3730, 3930	9421 383-2	9421 388-1
Beige	3450, 3550, 3650, 3750, 3950	9421 384-0	9421 389-9
Vaalea beige	3960	9421 385-7	9421 390-7

Käsinoja mukinpitimellä etumatkustajien kahdelle mukille/pullolle.

Vain nahkaisena, sävytettyinä. Sopii myös tekstiilisustukseen.

Käsinoja ilman mukinpidikettä voi helposti varustaa sellaisella rakennussarjan avulla. Sarjaan kuuluu mukinpidin ja reunus.

S70, V70, C70
Mukinpidinsarja **9499 406-8**

Armstöd – med mugghållare

(SE)

Läder	Code	Årsmmodell	
850		1992-95	1996-97
Grå	3470, 3471, 3570, 3571, 3670, 3671, 3770, 3771, 3970, 3971	9421 387-3	9421 392-3
Ljusgrå	3480, 3980	9421 386-5	9421 391-5
Blå	3430, 3530, 3630, 3730, 3930	9421 383-2	9421 388-1
Beige	3450, 3550, 3650, 3750, 3950	9421 384-0	9421 389-9
Ljusbeige	3960	9421 385-7	9421 390-7

Armstöd med mugghållare för två muggar/flaskor för framsätesspassagerarna.

Endast i läderutförande med färganpassning. Passar också till textilkädd inredning.

Armstöd utan mugghållare kan lätt byggas om med en ombyggnadssats. Satsen innehåller mugghållare och sarg.

S70, V70, C70
Mugghållarinsats **9499 406-8**

HUOM! S70, V70:

Niissäa autoissa ja niillä markkinoilla, joilla ynnärnojaa/ mukitelinetä ole vakiona/optiona, kaikissa autoissa on kyynärnoja ilman mukitelinetä (ns. "höglock").

OBS! S70, V70:

På de bilar och marknader som inte har armstöd/ mugghållare som standard/option kommer samtliga bilar att vara utrustade med så kallad "höglock" (d.v.s. armstöd utan mugghållare).

Notes

A series of horizontal dotted lines for writing notes.



Tavolino, – poggibraccio posteriore



S70, V70, 850

9499 055-3

Pratico tavolino per i passeggeri. Da montarsi sotto il poggibraccio, offre una pratica superficie di appoggio per alimenti e bevande. Il tavolino, una volta montato, appoggia anteriormente sul cuscino del sedile.

Non può essere usato col bracciolo sollevato.
Non può essere usato quando siedono tre persone nel divano posteriore,
Né in combinazione col seggiolino per bambini integrato nel bracciolo.

Informazioni sul prodotto

Materiale: Plastica ABS
Colore: Antracite grigio

Bord, – bakre mittarmstöd



S70, V70, 850

9499 055-3

Praktiskt bord för baksätesspassagerarna. Sätts fast under armstödet i baksätet och har en yta för placering av mat och dylikt, samt hållare för muggar av olika storlekar. Bordet monteras enkelt under armstödet och vilar mot baksätets dyna i framkant.

Kan enbart användas med armstödet i uppfällt läge.
Kan ej användas då passagerare sitter på mittplatsen, ej heller i kombination med integrerad barnkudde på mittplats.

Produktfakta

Material: ABS-plast
Färg: Antracite

Mesita, – reposabrazos central posterior



S70, V70, 850

9499 055-3

Práctica mesita para los pasajeros del asiento posterior. Se fija debajo del reposabrazos del asiento trasero y tiene una superficie para poner comida y un soporte para vasos de diferentes tamaños.
Se monta fácilmente debajo del reposabrazos y descansa por el extremo delantero sobre el cojín del asiento trasero.

Sólo puede utilizarse con el reposabrazos levantado.
No es utilizable cuando hay un pasajero sentado en el asiento central, ni en combinación con *airbag* infantil en el asiento central.

Características del producto

Material: Plástico ABS
Color: Antracita gris

Pöytä, – takimmainen keskikyynärnoja



S70, V70, 850

9499 055-3

Käytännöllinen pöytä takaistuimella matkustaville. Kiinnitetään takaistuimen kyynärnojan alle ja siinä on tilaa ruualle tai vastaavalle sekä pitimet erikokoisille mukille. Pöytä asennetaan helposti kyynärnojan alle ja se makaa takaistuimen tyynyn etureunaa vasten.

Voidaan käyttää ainoastaan käsinoja ylöskäännettynä.
Ei voida käyttää, jos matkustaja istuu keskipaikalla, eikä myöskään yhdessä keskipaikan integroidun lapsityynyn kanssa.

Tuotetiedot

Materiaali: ABS-muovi
Väari: Antrasiitiharmaa



Blocco appunti – integrato nel bracciolo



S70, V70, C70, 850

9451 318-1

Il blocco note è incorporato in un braccio di supporto retraibile ed è integrato nel bracciolo centrale tra i sedili anteriori. Facilmente accessibile per segnare appunti, è collocato in una pratica posizione che consente di farlo scorrere nel bracciolo quando non è utilizzato. E' costituito da un supporto è un pannello frontale in plastica ABS con due blocchi note.

Blocchi note supplementari

9451 321-5

Serie di 5, forniti a parte
(N.B.! Misura unica, non disponibile presso le stazioni di servizio).

Bloque de notas – integrado al reposabrazos



S70, V70, C70, 850

9451 318-1

El cuaderno está inserto en un reposabrazos plegable e integrado en el reposabrazos central que se encuentra entre los dos asientos delanteros. De fácil acceso para tomar notas y con una ubicación práctica que permite insertar el cuaderno en el reposabrazos cuando no se está utilizando. Consiste en un soporte y en un panel frontal de plástico ABS con 2 cuadernos.

Cuadernos extra

9451 321-5

Juegos de 5 comprados por separado
(¡NOTA! Tamaño único, no están a la venta en cualquier papelería).

N.B.! Sulle vetture fornite di portabicchieri il kit portabicchieri deve essere rimosso e sostituito con il blocco note.

850: La vettura deve essere equipaggiata con un "high-lid" o con un bracciolo con portabicchieri per poter installare il blocco note.

S70, V70: Hanno lo sportellino superiore o il portabicchieri montato come optional.

¡ATENCIÓN! En coches con portavasos en el reposabrazos, debe retirarse el juego del portavasos y sustituirse por el cuaderno.

850: este coche debe estar equipado con una «tapa alta» o con un reposabrazos con portavasos antes de poder instalar el cuaderno.

S70, V70: Incorpora tapa alta o portavasos como accesorio opcional.



Muistilehtiö – kyynärnojaan

(FI)

S70, V70, C70, 850

9451 318-1

Muistilehtiö on asennettu etuistuimien välisen kyynärnojan sisältä vedettävään pitimeen. Hyvin käsillä muistiinpanoja varten, ja helppo työntää sisään, kun sitä ei tarvita. Koostuu ABS-muovisesta pitimestä ja etupaneelistä. 2 muistilehtiötä.

Lisälehtiöt

sarja/5 kpl, ostetaan erikseen

(HUOM! Erikoiskoko, ei tavallisissa paperikaupoissa.).

9451 321-5

HUOM! Autoissa, joiden kyynärnojassa on mukinpidin, mukinpidinsarja pitää irrottaa ja korvata muistilehtiöllä.
850: Kyynärnojassa pitää olla nk. korkea kansi tai mukinpidin, jotta muistilehtiön voisi asentaa.
S70, V70: Joissa on asennettu valinnaisena korkea kansi tai mukinpidin.

Noteringsblock – integrerat i armstöd

(SE)

S70, V70, C70, 850

9451 318-1

Noteringsblocket är inbyggt i en utdragbar hållare i armstödet och är integrerat i mittarmstödet mellan framsätena. Lättåtkomligt för att göra noteringar och en mycket praktisk placering med möjlighet att skjuta in noteringsblocket i armstödet då det inte används. Består av en hållare och frontpanel i ABS-plast samt 2 st noteringsblock.

Extra noteringsblock

sats/5 st köpes separat

(OBS! Unik storlek, finns ej i traditionell pappershandel.)

9451 321-5

OBS! På bilar som har armstöd med mugghållare måste mugghållarinsatsen tas bort och ersättas med noteringsblocket.

850: Bilen måste vara utrustad med s.k. höglock eller armstöd med mugghållare för att noteringsblocket skall kunna monteras.

S70, V70: Har höglock eller mugghållare monterat som option.



Supporto per computer portatile



S70, V70, C70, 850 LHD 9499 567-7

Si tratta di un ripiano per tenere in modo sicuro e pratico il computer portatile, o laptop, poggiato sul sedile del passeggero anteriore. Il conducente può così lavorare comodamente dal suo posto, quando la vettura è parcheggiata.

È adatto alla maggior parte dei laptop con fondo piatto e peso non superiore a 3,5 kg.

Il supporto s'inserisce tra sedile e schienale e si fissa tramite una cinghia e una staffa con manopola a vite, che consentono un bloccaggio solido ma al contempo facile da smontare quando si trasporta un passeggero.

Il computer viene tenuto a posto da un meccanismo di fermo e quattro piedini di gomma da applicarsi sul lato inferiore, soluzione questa che può rappresentare un problema se il computer viene utilizzato anche in una installazione fissa.

Il supporto dispone di due scomparti per dischetti ed altri piccoli oggetti. Può essere disposto in diverse posizioni grazie alla regolazione del sedile.

Le istruzioni per l'uso sono incluse nel kit.

Informazioni sul prodotto

Materiale: Plastica ABS e intelaiatura in acciaio

Colore: Antracite grigio

Peso: 2 kg

Ricambi

Fermo (sul fondo del computer) 9204 423-9

Piedini in gomma (sul fondo del computer) 9184 729-3

N.B.! Il computer va usato soltanto quando la vettura è ferma e parcheggiata in modo sicuro.

Mesita PC



S70, V70, C70, 850 LHD 9499 567-7

Una mesita per un computer portatile, del tipo "lap-top", in un luogo pratico e sicuro del sedile anteriore per il passeggero. La mesita permette di raggiungere il computer dal posto di guida, e con il veicolo parcheggiato il computer può essere utilizzato comodamente.

La mesita si adatta alla maggior parte dei computer portatili con faccia inferiore liscia e il cui peso non sia superiore a 3,5 kg.

La mesita si introduce tra lo schienale e il sedile e si fissa mediante una cinghia e una consola fornita con un pulsante a vite che permette di montarla e smontarla facilmente se il sedile deve essere usato da un passeggero.

Il computer si mantiene in posizione mediante un meccanismo di fissaggio e quattro piedini di gomma che si uniscono con una striscia adesiva alla faccia inferiore, questo può dare luogo a problemi se il computer viene utilizzato in una stazione di montaggio.

La mesita contiene anche due scomparti per dischetti e piccoli oggetti. Può essere regolata in varie posizioni con i comandi del sedile.

En el kit se incluyen instrucciones de uso.

Caratteristiche del prodotto

Materiale: Plástico ABS y marco tubular de acero

Color: Antracita gris

Peso: 2 kg

Piezas de repuesto

Fijación (cara inferior) 9204 423-9

Pies de goma (cara inferior) 9184 729-3

¡ATENCIÓN! Usar el ordenador únicamente con el coche aparcado en un lugar que no comporte dificultades a la circulación.

**PC-pöytä**

S70, V70, C70, 850 LHD 9499 567-7

Pöytä, jolle voi matkustajanpuoleisella etuistuimella asettaa käytännöllisesti ja turvallisesti kannettavan, ns. laptop-tietokoneen. Pöydän ansiosta kuljettaja ulottuu tietokoneeseensa kuljettajan paikalta ja voi mukavasti käyttää sitä auton ollessa pysäköitynä.

Sopii useimmille kannettaville tietokoneille, joiden pohja on tasainen ja joiden paino on korkeintaan 3,5 kg. Pöytä työnnetään selkä- ja istumatyynyjen väliin, ja kiinnitetään kiristysremmillä ja kiinnityskonsolilla, jossa on ruuvituki, minkä ansiosta se on helppo kiinnittää paikalleen ja irrottaa, jos matkustajien tarvitsee käyttää paikkaa.

Tietokone pysyy paikoillaan lukkomekanismin ja neljän kumijalan avulla, jotka teipataan koneen alapuolelle, tämä saattaa aiheuttaa ongelman, jos konetta käytetään telakka-asemalla.

Pöydässä on kaksi lokeroa levykkeitä ja muuta pikkutavaraa varten. Se on säädettävissä eri asentoihin matkustajan istuimen eri asentovaihtoehdoilla. Sarjaan kuuluu käyttöohjeet.

Tuotetiedot

Materiaali: ABS-muovi- ja teräsputkirunko
Vääri: Antrasiitiharmaa
Vikt: 2 kg

Varaosat

Kiinnike (tietokoneen pohja) 9204 423-9
Kumijalka (tietokoneen pohja) 9184 729-3

HUOM! Käytä tietokonetta ainoastaan silloin kun auto on turvallisesti pysäköitynä liikenteeltä suojatussa paikassa.

PC-bord

S70, V70, C70, 850 LHD 9499 567-7
RHD 9499 568-5

Ett bord för placering av bärbar dator, s.k. "lap-top", på en praktisk och säker plats i framsätet på passagerarstolen. Bordet medger att föraren når sin dator från förarplatsen och kan på ett bekvämt sätt använda den när bilen är parkerad.

Passar för de flesta bärbara datorer med slät undersida och med en max. vikt av 3,5 kg.

Bordet skjuts in mellan rygg- och sittdyna och fixeras med en spännrem och fästkonsol med skruvratt som gör det lätt att sätta på plats och ta ur om platsen behöver användas av passagerare.

Datorn hålls på plats med en låsmekanism och fyra gummifötter som teipas på undersidan, detta kan orsaka problem om datorn används vid dockningsstation.

I bordet finns också två fack med plats för disketter och småprylar. Justerbar i olika lägen genom passagerarstolens olika lägesmöjligheter.

Bruksanvisning ingår i satsen.

Produktfakta

Material: ABS plast och stålörörsram
Färg: Antracitgrå
Vikt: 2 kg

Reservdelar

Fäste (datorns undersida) 9204 423-9
Gummifot (datorns undersida) 9184 729-3

OBS! Använd endast datorn då bilen är parkerad på en trafiksäker plats.

**Rivestimenti "Sport"**

Vedi tabella specifica.



OMOLOGATO PER VETTURE DOTATE DI AIRBAG LATERALI (SIPS).

Rivestimenti sportivi realizzata in base ai colori e alla forma degli interni.

Disponibili in 2 combinazioni di colori: grigio/nero e blu/blu.

I pannelli per le portiere anteriori e posteriori nelle corrispondenti combinazioni di colori sono disponibili per ottenere un design interno omogeneo (solo 850).

Realizzati in perfetto accostamento cromatico con l'abitacolo, con bordatura decorativa.

Perfetto adattamento al sedile.

Realizzati in stoffa di velluto poliestere e similpelle scamosciata, che soddisfano le norme Volvo per quanto riguarda la resistenza alle fiamme, all'usura, alla luce e allo scolorimento.

Consigli per il lavaggio: Lavaggio con schiuma (detergente Volvo 3524 522-4).

Bilklädsel "Sport"

Se rek.tabell.



GODKÄND FÖR BILAR MED SIDOKROCKKUDDE.

Sportklädsel som är designad i enlighet med bilens interiörfärg och form.

Finns i 2 olika färgkombinationer: grå/svart och blå/blå.

Dörrpaneler för fram- och bakdörrar i motsvarande färgkombinationer finns också för att uppnå en homogen interiör design (endast 850).

Sydda i matchande färgkombinationer med dekorativ kederlist. Formsydd - perfekt passform.

Tillverkade av polyestertyg i manchester och mockastruktur som uppfyller Volvos krav på brandhårdighet, slitstyrka, ljusbeständighet och "fogging".

Tvåtråd: Skumtvätt

(Volvos textiltvättmedel 3524 522-4).

Tapizado "Sport"

Véase la tabla.



HOMOLOGADO PARA COCHES CON SIPS BAGS (AIRBAGS LATERALES).

Tapizado deportivo diseñado en confor midad con el color y forma del interior.

Hay 2 com binaciones cromáticas: gris/ negro y azul/ azul.

Hay también ahora paneles para las puertas delanteras y traseras en las mismas combinaciones cromáticas permitiendo así una homogeneidad interior (sólo 850).

Cosidos en combinaciones cromáticas adaptadas y con deco ra tivo burlete.

Adaptación perfecta.

Son de poliéster en estructura de pana y ante que satisface las exigencias de Volvo en cuanto a resistencia al fuego, al desgaste y a la luz.

Lavado: A espuma

(con el detergente textil Volvo 3524 522-4).

"Sport" - istuinsuojukset

Katso suositustaulukosta.



HYVÄKSYTTY SIVUTÖRMÄYSTYYNYIN VARUSTETTUIHIN AUTOIHIN

Urheilulliset istuinsuojukset on suunniteltu auton sisustuksen ja muodon mukaan.

2 eri väriyh distelmää: harmaa/musta ja sininen/sininen.

Ovipaneeleja etu- ja takaoviin vastaavin väriyhdistelmin on nytymös valikoimassa, niin että saadaan yhtenäinen sisustus (vain 850).

Ommeltu sointuvin väriyhdistelmin ja koristeellisin reunanauhoin. Muotoonmellut - täydellinen sovitus.

Valmistettu polyesteristä vakosametti- ja mokka tyyppi senä.




Täyttävät Volvon paloturvallisuus, kulutuksenkestävyy-, valonsieto- ja nukkautumattomuusvaatimukset.

Pesuohje: Vaahtopesu

(Volvon tekstiilipuhdistusaine 3524 522-4).



Seat cover "Sport"

Model	Colour	Kit for front and rear seats 	Cover for head restraint front 	Cover for head restraint rear 
S70, 854 (MY -98)	Grey/Black Blue	9124 594-4 9124 596-9	Kit of 2 6820 717-4 6820 719-0	Kit of 3 3542 951-3 9124 592-8
V70, 855 (MY -98)	Grey/Black Blue	9124 823-7 9124 825-2	Kit of 2 6820 717-4 6820 719-0	Kit of 3 3542 951-3 9124 592-8

Door panel

Model	Colour	Kit of 4 doors
850	Grey/Black Blue	9407 733-6 9407 736-9



Protezione sedili



S70, V70, C70, 850

1343 999-7

Una copertina pratica per il sedile anteriore. Ottima per proteggere i rivestimenti della vettura contro lo sporco.

Informazioni sul prodotto

- Una copertina per uso temporaneo.
- Materiale di plastica resistente.
- Si può usare più volte.
- Occupa poco spazio, sempre a portata di mano.
- Protegge i rivestimenti originali dallo sporco.
- Confezioni da una copertina.

Stolskydd



S70, V70, C70, 850

1343 999-7

Ett praktiskt skyddsöverdrag till framstolen. Bra att ha till hands när du vill skydda den ordinarie bilklädseln mot nedsmutsning.

Produktfakta

- Ett överdrag för tillfälligt bruk.
- Starkt plastmaterial.
- Kan användas upprepade gånger.
- Tar liten plats – alltid till hands.
- Skyddar originalklädseln mot nedsmutsning.
- Styckförpackad.

Protección de asiento



S70, V70, C70, 850

1343 999-7

Práctica funda para proteger los asientos delanteros. Práctico para proteger el tapizado normal contra la suciedad.

Características del producto

- Una funda para uso ocasional.
- Fuerte material plástico.
- Puede usarse repetidas veces.
- Ocupa poco sitio – siempre está a mano.
- Protege el tapizado original contra la suciedad.
- Envase unitario.

Istuinsuoja



S70, V70, C70, 850

1343 999-7

Käytännöllinen suojus etuistuimeen. Hyvä olemassa, kun haluat suojata auton vakioverhoilua lialta.

Tuotetiedot

- Istuinsuoja tilapäiskäyttöön.
- Lujaa muovia.
- Voidaan käyttää useita kertoja.
- Vie vähän tilaa – aina käsillä.
- Suojaa auton alkuperäisverhoilua lialta.
- Yksittäispakkauksissa.



Cuscino comfort per la nuca



S70, V70, C70, 850

9192 857-2

Un altro comodo cuscino per il collo che può essere posizionato su ogni poggiatesta della vettura. La sua forma avvolge la testa e il collo, ed è adatta specialmente per i passeggeri che desiderano appoggiarsi o dormire durante un viaggio, quando la testa è sostenuta dal lato del cuscino.

Regolabile verticalmente nelle posizioni che forniscono il maggiore comfort individuale.

Infilato sopra il poggiatesta e tenuto in posizione con un elastico. Molto semplice da installare e rimuovere.

Tessuto in cotone 100% con una morbida imbottitura.

Cerniera lampo sul rovescio per poter estrarre l'imbottitura quando si lava la copertura. Lavabile in lavatrice a 40°C.

Colore universale: Grigio chiaro.

Komfortnackkudde



S70, V70, C70, 850

9192 857-2

En komfortabel extra nackkudde som kan placeras på bilens samtliga nackskydd.

Komfortnackkudden fyller ut området mellan huvud och ryggslut och ger ett skönt stöd för nacken. Genom dess form sluter den väl an runt huvud och nacke, och den är speciellt lämpad för passagerare som vill vila och sova under resan, då huvudet stötts upp av sidobolstringen. Skjutbar i höjddled för alternativa lägen för bästa individuella komfort.

Träs över nackskyddet och hålls på plats med ett resårband. Mycket enkel att sätta på plats och ta bort.

Tillverkad i 100 % bomullstyg runt ett mjukt polster.

Dragkedja på baksidan för att ta ur polstret vid tvätt av tyget. Tvättemperatur 40°C.

Universalfärg: Ljusgrå.

Cojín para nuca



S70, V70, C70, 850

9192 857-2

Cómodo cojín adicional para el cuello que puede colocarse en cualquiera de los reposacabezas del coche.

El cojín para el cuello ofrece un apoyo muy cómodo para el cuello. Su forma se ajusta a la cabeza y al cuello, y se recomienda especialmente para aquellos acompañantes que deseen descansar o dormir durante un viaje, pues la cabeza queda sujeta por los cojines laterales.

Se ajusta verticalmente a las posiciones que ofrecen la mayor comodidad a cada individuo.

Se inserta en el reposacabezas y se fija con una cinta elástica. Muy fácil de poner y quitar.

Fabricado en 100% algodón con un relleno blando.

Cierre con cremallera en el reverso para poder quitar el relleno al lavar la funda. Lavable a máquina a 40°C.

Color único: Gris suave.

Mukavuustyyny



S70, V70, C70, 850

9192 857-2

Mukava lisätyyny, jonka voi asentaa auton kaikkien niskatyynyjen päälle.

Muotonsa ansiosta se antaa myös hyvän sivutuen päälle ja niskalle ja sopii sen vuoksi erityisen hyvin matkustajille, jotka haluavat levätä tai nukkua matkan aikana.

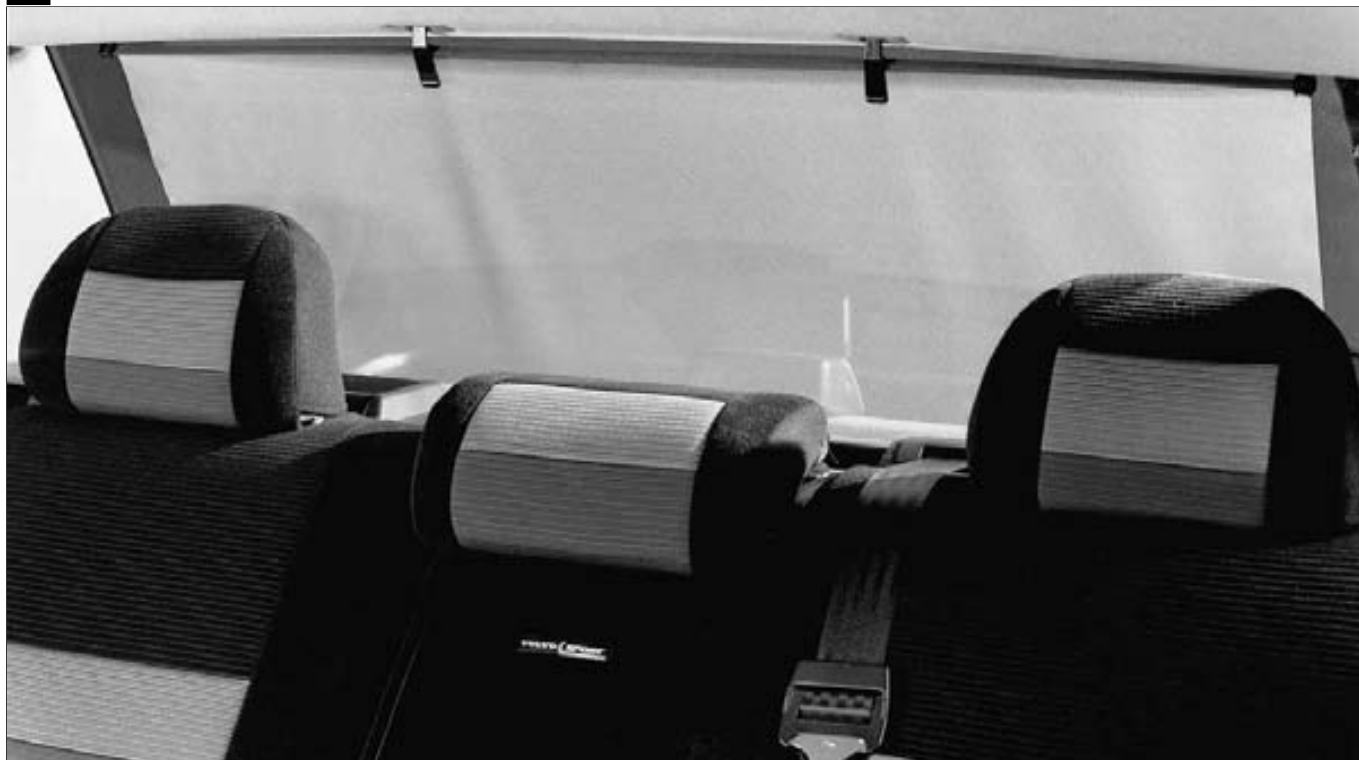
Säädettävissä korkeussunnassa mukavimpaan asentoon.

Pujotetaan niskasuojan päälle ja pysyy paikallaan joustonauhalla. Helppo asentaa ja ottaa pois.

Pehmusteen päällä 100 % puuvillakangas.

Takasisivulla vetoketju pehmusteen poistoa varten, kun kangas halutaan pestä. Pesulämpötila 40°C.

Yleisväri: Vaaleanharmaa.



Tendina parasole – il lunotto



S70	Grigio	9488 626-4
	Beige	9204 515-2
	Oak	9488 668-6
854	Grigio	9406 947-3
	Blu	9406 948-1
	Beige	9406 949-9

Protegge efficacemente dal calore e dai raggi solari. Si adatta perfettamente al lunotto. Molto pratica. La tendina è incorporata in una cassetta di alluminio, con accostamento cromatico al ripiano del lunotto. La tendina si solleva e si fissa agli inserti esistenti nel tetto come una tendina avvolgibile. Eccellente visibilità attraverso lo schermo. Non sono necessarie modifiche alla vettura per installare la tendina parasole.

Per il coordinamento tra codici allestimenti interni e colori, vedere tabella a fine catalogo.

Cortina solar – cristal posterior



S70	Gris	9488 626-4
	Beige	9204 515-2
	Oak	9488 668-6
854	Gris	9406 947-3
	Azul	9406 948-1
	Beige	9406 949-9

Protege eficazmente contra la luz y el calor del sol. Adaptada al estante posterior, lo que le confiere un diseño elegante y funcional. La cortina se halla incorporada a un cassette de aluminio cromáticamente adaptado al estante posterior. La tapa enrollable se saca hacia arriba y se sujeta en los insertos existentes en el techo como una cortina enrollable. Buena visibilidad hacia atrás a través de la tela. No es necesario efectuar modificaciones para la cortina solar.

Para coordinación entre los códigos interiores y los colores, ver la tabla al final del catálogo.



Aurinkokaihdin – tikaikkuna



S70	Harmaa	9488 626-4
	Beige	9204 515-2
	Oak	9488 668-6
854	Harmaa	9406 947-3
	Sininen	9406 948-1
	Beige	9406 949-9

Suojaa tehokkaasti auringon valota ja kuumuudelta. Muotoiltu hattuhyllyn mukaan, ja tekee tyylikkään kokonaisvaikutelman ja on toimiva ja käyttökelpoinen. Kaihdin on rakennettu alumiinikassettiin, joka on hattuhyllyn värin mukainen. Kaihdin vedetään ylös, kuten rullaverho ja kiinnitetään katossa oleviin koloihin. Hyvä näkyvyys taakse kaihdinkankaan läpi. Autossa on valmius aurinkokaihtimelle.

Sisustuskoodien ja värien sovittamiseksi keskenään lue luettelon lopussa oleva taulukko.

Solgardin, – bakruta



S70	Grå	9488 626-4
	Beige	9204 515-2
	Oak	9488 668-6
854	Grå	9406 947-3
	Blå	9406 948-1
	Beige	9406 949-9

Skyddar effektivt mot värme och solljus. Formanpassad till hattuhyllan vilket ger en snygg helhetsdesign och en funktionell användbarhet. Gardinen är inbyggd i en aluminiumkassett som är färganpassad till hattuhyllan. Gardinen drages upp som en rullgardin och hakas i befintliga urtag i taket. God bakåtsikt genom gardintyget. Bilen är förberedd för solgardinen.

För koordination mellan interiörkoder och färger, se tabell längst bak i katalogen.



Tendina parasole – portiere posteriori



S70, V70, 850

6820 829-7

Tendine parasole per i finestrini delle portiere posteriori. Riparano i passeggeri posteriori dalla luce e dal calore coprendo i finestrini laterali.

L'attacco della tendina si installa sul pannello della portiera alla base del finestrino tramite innesto a scatto. Per azionarla è sufficiente tirarla verso l'alto ed agganciarla al bordo del finestrino, coprendolo completamente.

La tendina si arrotola o srotola automaticamente se il finestrino viene abbassato od alzato.

Fornita a coppie per i lati destro e sinistro.

Colore: Antracite grigio

Solgardin – bakdörrar



S70, V70, 850

6820 829-7

Solgardin för sidodörrarna i baksätet.

Skyddar effektivt mot värme och irriterande solljus från sidan för baksätesspassagerarna.

Gardinen är upprullad i en kassett som placeras i nederkanten av rutan ovanpå dörrpanelen.

Monteras i dörrpanelen med fästen.

Gardinen hakas fast i ovankanten på rutan och följer rutan då den öppnas eller stänges. Täcker hela glasytan.

Levereras parvis för vänster och höger bakdörr.

Färg: Antracitgrå

Cortina solar – puertas traseras



S70, V70, 850

6820 829-7

Cortinas para las ventanillas de las puertas traseras. Evitan el paso de la luz solar y el calor a través de las ventanillas laterales.

El acoplamiento de la cortina se monta en el panel de puerta en la base de las ventanillas de la puerta trasera utilizando cierres rápidos.

Para levantar la cortina hay que tirar hacia arriba y engancharla al borde de la ventanilla, cubriéndola en su totalidad. La cortina se enrolla y desenrolla al subir y bajar la ventanilla.

Se suministra por pares para las puertas traseras izquierda y derecha.

Color: Antracita gris

Aurinkokaihdin – takaoviin



S70, V70, 850

6820 829-7

Aurinkokaihdin takapenkin sivuoviin.

Suojaa tehokkaasti lämmöltä ja auringon häikäisyltä sivulta takapenkin matkustajia.

Kaihdin on kelan, joka asennetaan lasin alareunaan ovipaneeliin päälle, sisällä.

Kiinnittyy ovipaneeliin. Kaihdin kiinnittyy koukulla lasin yläreunaan, ja seuraa sitä lasia laskettaessa ja nostettaessa. Peittää koko lasin.

Toimitetaan pareittain vasempaan ja oikeaan takaoveen.

Väari: Antrasiitiharmaa

Notes

**Gancio appendiborsa****IT****S70, V70, 850** Graphite **9499 313-6**

Un pratico accessorio, sistemato sulla consolle centrale, dal lato passeggero.
 Tiene appesa la borsetta o una borsa non troppo grande rendendola facilmente accessibile dai posti anteriori.
 Disegnato come un fermaglio a molla con l'apertura verso l'alto nella quale si inseriscono i manici della borsa.
 Fabricato usando materiale plastico ABS stampato ad iniezione con superficie goffrata.

Väskhållare**SE****S70, V70, 850** Graphite **9499 313-6**

En praktisk väskhållare för placering på mittkonsolen vid passagerarsidan fram.
 Håller väskan eller en mindre kasse förankrad på plats samt gör den lättåtkomlig från framstolarna.
 Utformad som en fjädrande klämma med öppning uppåt där bärhandtaget placeras.
 Tillverkad i formsprutad ABS-plast medpräglad yta.

Portabolso**ES****S70, V70, 850** Graphite **9499 313-6**

Portabolso práctico ubicado en la consola central junto al lado del pasajero delantero.
 Mantiene el bolso o pequeñas bolsas sujetas y su acceso es muy cómodo desde los asientos delanteros.
 Diseñado a modo de pinza elástica con abertura hacia arriba, lugar donde va colocada la manilla.
 Fabricado con plástico de ABS moldeado de inyección con superficie en relieve.

Laukupidin**FI****S70, V70, 850** Graphite **9499 313-6**

Käytännöllinen laukupidin sijoitetaan keskikonsolin päälle matkustajan puolelle eteen.
 Pitää laukun tai pikku kassin paikallaan. Siihen ulottuu hyvin etuistuimilta.
 Suunniteltu joustavaksi ylöspäin avautuvaksi pitimeksi, johon kädensija sijoitetaan.
 Valmistettu ruiskupuristetusta ABS- muovista, kuvioitu pinta.

**Portamonete****IT**

850 –95

3542 722-8

Un pratico ripostiglio per le monete.
 Ubicato di fronte alla leva del cambio.
 Di plastica con interno di fibre di lana.
 Facile da installare, con nastro biadesivo.

Myntfack**SE**

850 –95

3542 722-8

Praktiskt förvaringsfack för mynt.
 Placering framför växelspaken.
 Tillverkad i svart plast med en flockad insida.
 Lätt att montera med dubbelhäftande tejp.

Portamonedas**ES**

850 –95

3542 722-8

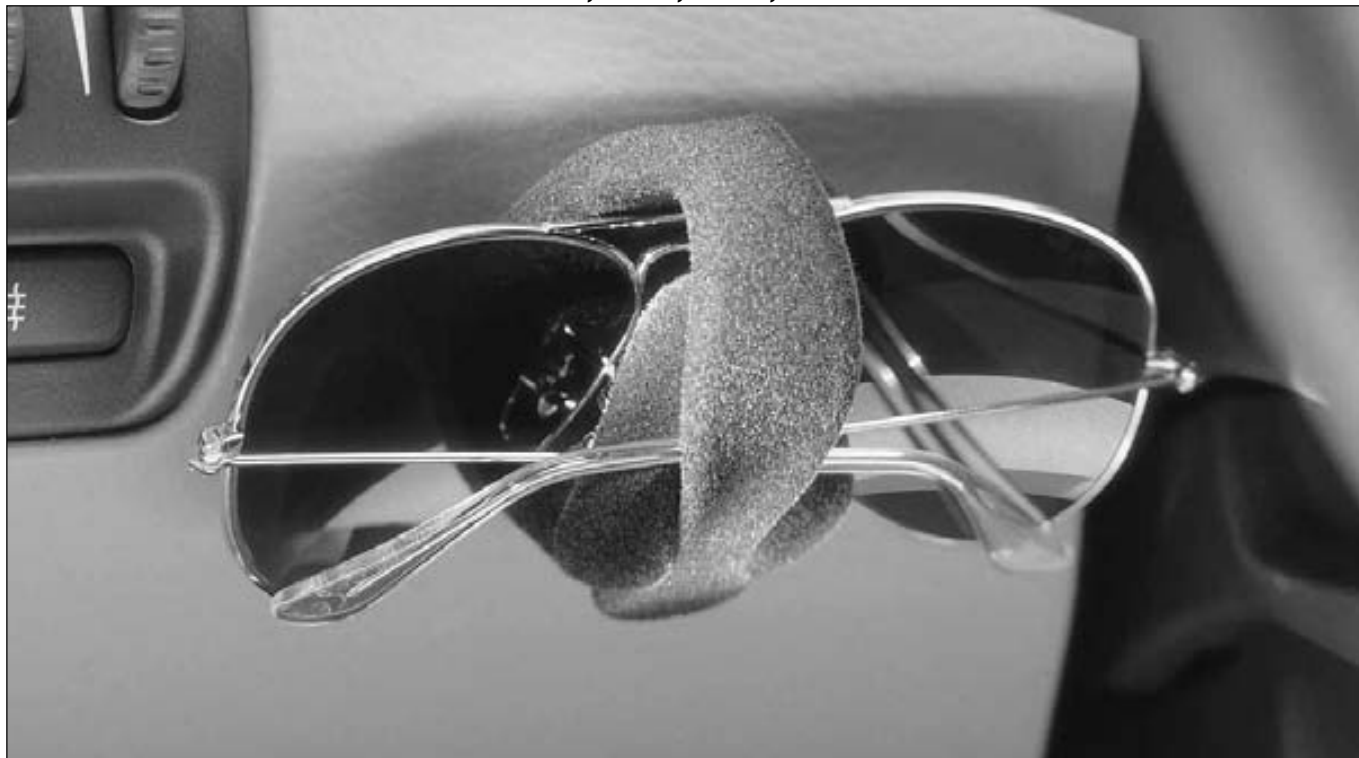
Práctico accesorio para guardar monedas.
 Se monta delante de la palanca de cambios.
 Es de plástico negro con la parte interior de pelusilla.
 Fácil de montar con cinta adhesiva por ambos lados.

Rahalokero**FI**

850 –95

3542 722-8

Käytännöllinen rahalokero.
 Sijoitetaan vaihdetangon eteen.
 Mustaa muovia ja sisäpuolella nukkapinta.
 Helppo asentaa kaksipuolisella tarrateipillä.

**Portaocchiali**

S70, V70, C70, 850

9204 651-5

Portaocchiali realizzato per tutti i tipi di occhiali. Questi vengono tenuti saldamente al loro posto da una linguetta metallica flessibile che viene applicata sugli occhiali e che è facile da aprire e chiudere.

Facile da installare, con nastro biadesivo, all'alloggiamento luci abitacolo.

Informazioni sul prodotto

Materiale: Plastica morbida, con rivestimento vellutato e linguetta metallica incorporata.

Colore: Grafite

Glasögonhållare

S70, V70, C70, 850

9204 651-5

Glasögonhållare som är designad för alla typer av glasögon.

Glasögonen hålls säkert på plats med en fjädrande låstunga som spänns runt glasögonen och är lätt att öppna och stänga.

Mycket enkel att montera med dubbelhäftande tejp.

Produktfakta

Material: Mjuk plast, flockad med ingjuten fjäderstålskena.

Färg: Grafit

Portagafas

S70, V70, C70, 850

9204 651-5

El portagafas está diseñado para todo tipo de gafas. Las gafas quedan sujetas en un lugar seguro mediante una lengüeta elástica que presiona alrededor de las gafas, muy fácil de abrir y cerrar.

Fácil de instalar, con doble cinta adhesiva en el interior de la caja de la lámpara.

Datos de producto

Material: Plástico suave, con fleje incorporado.

Color: Grafito

Silmälasién pidin

S70, V70, C70, 850

9204 651-5

Silmälasién pidin, joka on suunniteltu kaikäntyyppisille silmälaseille.

Silmälasit pysyvät turvallisesti paikallaan niiden ympärille kiristettävän jousitetun lukkosalvan avulla, joka on helppo avata ja sulkea.

Hyvin helppo asentaa sisävalaistuksen koteloon kaksipuolisen teipin ansiosta.

Tuotetiedot

Materiaali: Pehmeää muovia, hiutaloitettu sisäänvaelulla jousiteräskiskolla.

Väri: Grafiitti

Notes



Frigorifero/Scaldavivande



S70, V70, 850	9184 606-3
+ Presa elettrica + Kit cavi elettrici	9184 607-1
+ Kit di montaggio	9184 610-5
Convertitore 230/12 V excl. UK	9481 788-9

Frigorifero/scaldavivande universale, portatile da utilizzarsi nel vano bagagli. Bloccarlo con le fascette di ritegno per un trasporto sicuro. Cavo, 1,5 m, con spinotto per presa accendisigari e presa supplementare e cablaggio per installazione nel vano bagagli.

Il frigorifero può conservare prodotti freddi e caldi grazie ad un sistema termoelettrico.

Il commutatore rende più flessibile l'uso del box. Ne rende ad esempio possibile l'uso in casa, per il riempimento ed il raffreddamento.

Informazioni sul prodotto: Frigorifero/Scaldavivande

Colore:	Grigio antracite
Capacità	
raffreddamento/riscaldamento:	Min +5°C, max +60°C
Potenza utilizzata:	4 A
Peso:	5,6 kg
Volume:	18 litri (dimensioni interne adattate a bottiglie di 2 litri)
Misurazioni esterne (L x A x H):	412 x 300 x 391 mm
Materiali:	PP-PUR (Polipropilene-Poliuretano)
Approvato da:	TÜV-GS e CE

Informazioni sul prodotto: Convertitore 230/16V (excl. UK)

Potenza assorbita:	230 V, ~50 Hz, 0,6 A
Potenza sviluppata:	13 V, 5 A, 65 W
Misurazioni esterne (L x A x H):	170 x 115 x 65 mm
Peso:	0,6 kg

N.B.! Per ottenere un' adeguata sicurezza in caso d'incidente, il box va installato in vettura tramite il kit di fissaggio prescritto.

Nevera/calentador



S70, V70, 850	9184 606-3
+ Toma de corriente + Juego de cables eléctricos	9184 607-1
+ Juego de montaje	9184 610-5
Convertidor 230/12 V excl. UK	9481 788-9

Una nevera/calentador portátil universal para su uso en el maletero. Se sujeta con una correa para transportarla de forma segura. Cable, 1,5 m, con enchufe para la toma del encendedor, y toma y cableado adicionales para su instalación en el maletero.

La nevera puede almacenar tanto productos fríos como calientes gracias a un sistema termoelectrico.

El convertidor hace que el uso de la caja sea más flexible. Permite, por ejemplo, usar la caja dentro de la casa al empacar y refrigerar.

Características del producto: Nevera/calentador

Color:	Antracita
Capacidad de refrigeración/calentamiento:	Mín +5°C, máx +60°C
Intensidad:	4 A
Peso:	5,6 kg
Volumen:	18 litros (dimensiones interiores adaptadas a botellas de 2 litros)
Dimensión (Largo x Ancho x Alto):	412 x 300 x 391 mm
Material:	PP-PUR (Polipropileno-Poliuretano)
Aprobado por:	TÜV-GS y CE

Características del producto: Convertidor 230/16V (excl. UK)

Entrada:	230 V, ~50 Hz, 0,6 A
Salida:	13 V, 5 A, 65 W
Dimensión (Largo x Ancho x Alto):	170 x 115 x 65 mm
Peso:	0,6 kg

¡ATENCIÓN! Para cumplir con las normas sobre seguridad en colisiones, habrá que instalar el refrigerador en el vehículo con el juego de fijación indicado.

**Jää-/lämpökaappi**

S70, V70, 850 9184 606-3

+ Virrantto + johdinsarja 9184 607-1
+ Asennussarja 9184 610-5

Muuntaja

230/12 V excl. UK 9481 788-9

Yleiskäyttöinen, kannettava, tavaratilaan sijoitettava jää-/lämpökaappi. Turvallisuuden vuoksi kiinnitetään siteillä. Sähköjohto, 1,5 m, jossa pistoke savukkeensytytintä varten sekä lisäpistorasia ja kaapelointi tavaratilaan asennettavaksi. Kaappi toimii sekä kylmä- että lämpölaukkuna lämpösähköjärjestelmän ansiosta. Muuntaja monipuolistaa laatikon käyttöä. Sen avulla laatikkoa voidaan käyttää esim. sisätiloissa pakkaamiseen ja jäädyttämiseen.

Tuotetiedot: Jää-/lämpökaappi

Väri: Antrasiitinharmaa
Kylmä/lämpöteho: Min +5 °C, max +60 °C
Virrankulutus: 4 A
Paino: 5,6 kg
Tilavuus: 18 litraa (2 litran pullot sopivat kaappiin)
Ulkomitat (P x L x K): 412 x 300 x 391 mm
Materiaali: PP-PUR (Polypropylen-Polyuretaani)
Tyyppihväksynnät: TÜV-GS ja CE

Tuotetiedot: Muuntaja 230/12V (excl. UK)

Tulo: 230 V, ~50 Hz, 0,6 A
Lähtö: 13 V, 5 A, 65 W
Ulkomitat (P x L x K): 170 x 115 x 65 mm
Paino: 0,6 kg

HUOM! Kolariturvallisuusvaatimuksien täyttämiseksi jääkaappi on asennettava autoon kaapin mukana tulevalla kiinnityssarjalla.

Kyl-/värmebox

S70, V70, 850 9184 606-3

+ Strömuttag + El-kabelsats 9184 607-1
+ Fästsats 9184 610-5

Spänningsomvandlare

230/12 V excl. UK 9481 788-9

En universell, bärbar box för placering i bagageutrymmet. Förankras med spännband för säker transport. Elkabel, 1,5 m, med plugg för cigarettändaruttag samt ett extra strömuttag och kablage för montering i bagageutrymmet. Boxen fungerar som både kyl- och värmebox genom ett termoelektriskt system. Omvandlaren gör användningen av boxen mer flexibel. Möjliggör t ex användning av boxen inomhus vid packning och nedkyllning.

Produktfakta: Kyl-/Värmebox

Färg: Antracitgrå
Kyl-/värmekapacitet: Min +5°C, max +60°C
Strömförbrukning: 4 A
Vikt: 5,6 kg
Volym: 18 l (innermått anpassat för 2 liters flaskor)
Ytermått (L x B x H): 412 x 300 x 391 mm
Material: PP-PUR (Polypropylen Polyuretan)
Typgodkännande: TÜV-GS och CE

Produktfakta: Spänningsomvandlare 230/12 V (excl. UK)

Ingång: 230 V, ~50 Hz, 0,6 A
Utgång: 13 V, 5 A, 65 W
Ytermått (L x B x H): 170 x 115 x 65 mm
Vikt: 0,6 kg

OBS! För att uppfylla erforderlig krocksäkerhet måste kylboxen installeras i vagn med angiven fästsats.



Tasaisen nopeuden säädin



Lisävaruste, joka antaa autolla ajamiseen kokonaan uusia ulottuvuuksia. Kuljettaja valitsee halutun nopeuden ja säädin hoitaa loput, sisältää mm. sen:

- että kuljettaja voi helposti noudattaa nopeusrajoituksia,
- että kuljettaja voi pitää tasaisen ja sopivan nopeuden,
- että polttonestekulutus pienenee.

Volvon tasaisen nopeuden säädin on varustettu kaksinkertaisella turvajärjestelmällä.

Tuotetiedot

- Mukava ja stressitön ajo.
- Tasainen ajonopeus ja pienempi polttonestekulutus.
- Tarkka nopeuden säätö elektroniikkajärjestelmällä.
- Tilapäisen kiihdytyksen jälkeen nopeus palautuu säädettyyn.
- Jarrutuksen jälkeen säädetty nopeus palautuu painamalla RESUME-nappia.

Tasaisennopeudensäädin, järjestelmä*

S70, V70, 99–

(ei 10-venttiilinen moottori eikä diesel)

C70 99– 9438 260-3
+ Asennussarja 9438 423-7
 9192 602-2

S70, V70, (10-venttiilinen moottori) 99–

LHD 9451 600-2
 RHD 9451 601-0

S70 diesel 99– (CH 596486–)* 9438 260-3
V70 diesel 99– (CH 587044–)* 9438 260-3
+Asennussarja 9192 602-2

S70 diesel –99 (CH –596485)** 9192 746-7
V70 diesel –99 (CH –587043)** 9192 746-7
+ Asennussarja 9192 602-2

S70, V70, C70, bensiini –98 LHD 9451 600-2
 RHD 9451 601-0

850 92– LHD*** 1390 906-4
 RHD 3542 839-0

* Tilataan erikseen ja ladataan VADIS-järjestelmällä

** Tilausrutiini; faksilla maahantuojan kautta

*** Vuosimalli 1994: Vain autoissa, joissa on ilmastointilaite, sähkötoim. kattoluukku tai sähkötoim. ikkunannostimet.



Konstantfarthållare



Ett tillbehör som ger bilkörningen en helt ny dimension. Föraren bestämmer i vilken hastighet bilen skall framföras så sköter "cruisen" resten. Detta innebär bl a:

- **att** föraren har lätt att anpassa hastigheten till gällande fartgränser.
- **att** föraren lätt kan hålla en jämn och behaglig fart.
- **att** bränsleförbrukningen minskar.

Volvos konstantfarthållare är utrustad med dubbla säkerhetssystem.

Produktfakta

- Ger bekväm och avstressad körning.
- Jämnare körning vilket ger lägre bensinförbrukning.
- Exakt hastighetsreglering genom ett elektroniskt styrt system.
- Efter tillfällig acceleration återgår bilen till inställd hastighet.
- Efter inbromsning återgår bilen till inställd hastighet om strömbrytaren trycks in i läge RESUME.

Konstantfarthållare, system*

S70, V70, 99-		
	(exkl. 10 ventilers motor och diesel)	9438 260-3
C70 99-		9438 423-7
+ Monteringssats		9192 602-2
S70, V70, (10 ventilers motor) 99-		
	LHD	9451 600-2
	RHD	9451 601-0
S70 diesel 99-	(CH 596486-)*	9438 260-3
V70 diesel 99-	(CH 587044-)*	9438 260-3
+ Monteringssats		9192 602-2
S70 diesel -99	(CH -596485)**	9192 746-7
V70 diesel -99	(CH -587043)**	9192 746-7
+ Monteringssats		9192 602-2
S70, V70, C70, bensin -98	LHD	9451 600-2
	RHD	9451 601-0
850 92-	LHD***	1390 906-4
	RHD	3542 839-0

* Beställs enligt separat rutin och laddas ned med hjälp av VADIS.

** Beställs enligt separat rutin (fax via SC).

*** Årsmoell 1994: Endast på bilar med AC, el. taklucka eller el. fönsterhissar.



Cruise control



Un accessorio che conferisce una nuova dimensione alla guida dell'auto. Il conducente decide quale velocità la vettura deve mantenere e poi il cruise control si occupa di tutto. ciò significa:

- **che** il conducente può adattare la velocità in base ai limiti in vigore,
- **che** il conducente può mantenere una velocità regolare ed uniforme,
- **che** riduce i consumi di carburante.

Il cruise control Volvo è equipaggiato con doppio sistema di sicurezza.

Informazioni sul prodotto

- Assicura una guida comoda e rilassata.
- Guida più uniforme per una riduzione dei consumi.
- Regolazione esatta della velocità attraverso il sistema elettronico.
- Dopo un'accelerazione occasionale, la vettura riprende la velocità precedentemente impostata.
- Dopo una frenata, la vettura riprende la velocità precedentemente impostata, se l'interruttore viene disposto nella posizione RESUME.

Cruise Control, sistema*

S70, V70, 99-		
	(exkl. motori a 10 valvole e diesel)	9438 260-3
C70 99-		9438 423-7
+ Kit di montaggio		9192 602-2
S70, V70, (motori a 10 valvole) 99-		
	LHD	9451 600-2
	RHD	9451 601-0
S70 diesel 99-	(CH 596486-)*	9438 260-3
V70 diesel 99-	(CH 587044-)*	9438 260-3
+Kit di montaggio		9192 602-2
S70 diesel -99	(CH -596485)**	9192 746-7
V70 diesel -99	(CH -587043)**	9192 746-7
+Kit di montaggio		9192 602-2
S70, V70, C70, benzina -98		
	LHD	9451 600-2
	RHD	9451 601-0
850 92-		
	LHD***	1390 906-4
	RHD	3542 839-0

* Ordinare con procedura separata ed attivare tramite VADIS.

** Ordine con procedura a parte (fax attraverso SC)..

*** Modello 1994: solo per le vetture equipaggiate di AC, alzacristalli e tetto elettrici.



Programador de velocidad



Confiere una nueva dimensión a la conducción.

El conductor decide la velocidad a la que desea conducir y el aparato cuida del resto, lo que, entre otras cosas, significa:

- **que** es fácil adaptar la velocidad a las limitaciones legales,
- **que** es fácil mantener una velocidad uniforme y agradable,
- **que** disminuye el consumo.

El programador de velocidad Volvo tiene doble sistema de seguridad.

Características del producto

- Conducción cómoda y relajada.
- Conducción más uniforme, lo que reduce el consumo.
- Regulación exacta de la velocidad gracias al sistema electrónico.
- Después de una aceleración ocasional, el vehículo vuelve a la velocidad seleccionada.
- Después de una frenada, el vehículo vuelve a velocidad seleccionada si el interruptor se mantiene en la posición RESUME.

Programado de velocidad, sistema*

S70, V70, 99-		
	(exkl. motor de 10 válvulas y diesel)	9438 260-3
C70 99-		9438 423-7
+ Juego de montaje		9192 602-2
S70, V70, (motor de 10 válvulas) 99-		
	LHD	9451 600-2
	RHD	9451 601-0
S70 diesel 99-	(CH 596486-)*	9438 260-3
V70 diesel 99-	(CH 587044-)*	9438 260-3
+Juego de montaje		9192 602-2
S70 diesel -99	(CH -596485)**	9192 746-7
V70 diesel -99	(CH -587043)**	9192 746-7
+ Juego de montaje		9192 602-2
S70, V70, C70, gasolina -98	LHD	9451 600-2
	RHD	9451 601-0
850 92-	LHD***	1390 906-4
	RHD	3542 839-0

* Se pide según la rutina separada y se carga con ayuda de VADIS.

** Se pide con la rutina separada (fax mediante SC).

*** Modelo de 1994: solamente en automóviles con AC, techo corredizo eléctrico y elevalunas eléctrico.

Navigazione RTI (Road & Traffic Information)



Un sistema che suggerisce un percorso per una particolare destinazione e fornisce indicazioni sulla situazione del traffico.

Selezionare la destinazione premendo semplicemente i pulsanti per essere guidati da una voce. Si può anche ricevere ulteriori informazioni visualizzate su un display. Lo schermo è posizionato in modo che basti solamente un'occhiata per leggerlo (vedi illustrazione).

Si può scegliere per esempio una strada, un hotel, o un ristorante. Le filiali Volvo sono, naturalmente, una delle alternative. Sono incluse utili informazioni e numeri telefonici. Inoltre possono essere tracciati itinerari personalizzati.

Lo schermo presenta anche informazioni su lavori stradali, code, incidenti e altri intralci rilevanti per il viaggio. L'informazione viene ricevuta tramite RDS TMC (TMC = Traffic Message Channel). La copertura del RDS varia da mercato a mercato. Sia le mappe che il TMC dipendono dallo sviluppo della rete che si sta espandendo rapidamente, e di conseguenza la copertura è in continuo aumento.

Il testo e il sonoro sono disponibili nelle seguenti lingue: Svedese, Inglese, Germanismo, Tedesco, Francese, Italiano e Spagnolo.

Le mappe d'Europa sono su CD-ROM che allo stato attuale coprono le seguenti aree:

- Svezia meridionale e Danimarca
- Benelux
- Germania
- Francia
- Austria, Svizzera ed Italia
- Gran Bretagna
- Spagna

Le mappe regolarmente aggiornate saranno disponibili come normali accessori.

Navegación RTI (Road & Traffic Information)



Un sistema que ofrece una trayectoria a un destino concreto e información sobre el tráfico.

Seleccione su destino con sólo pulsar los botones y una voz le guiará. Puede recibir más información a través de una pantalla, colocada de tal modo que sólo tiene que echar un vistazo para poder leer lo que dice (consulte la ilustración).

Elija por ejemplo una calle, un hotel o un restaurante. Los concesionarios Volvo son, por supuesto, una opción. Se incluye información útil y números de teléfono. Además puede almacenar destinos personalizados.

En la pantalla aparecerá también información sobre obras en la carretera, atascos, accidentes y otros incidentes que puedan ser de importancia durante la jornada. La información se recibe vía RDS-TMC. (TMC = Traffic Message Channel, canal de mensajes de tráfico). La cobertura de TMC varía según los mercados. Tanto los mapas como el TMC dependen del desarrollo de la infraestructura, que está en constante expansión, con lo cual la cobertura mejora de forma continua.

El texto y el sonido están disponibles en los siguientes idiomas:

sueco, inglés, alemán, holandés, francés, italiano y español.

Los mapas de Europa están disponibles en discos de CD ROM que en la actualidad cubren las siguientes áreas:

- Sur de Suecia y Dinamarca
- Benelux
- Alemania
- Francia
- Austria, Suiza y Italia
- Gran Bretaña
- España

Los mapas que se vayan actualizando irán estando disponibles como piezas de recambio normales.

Paikannusjärjestelmä RTI (Road & Traffic Information)



Järjestelmä, joka kertoo sinulle liikennetilanteesta ja kuinka tiettyyn kohteeseen ajetaan.

Valitse päätepiste yksinkertaisilla näppäimen painalluksilla ja saat ohjauksen puheäänellä. Saat myös lisätietoja näytön välityksellä. Näyttö on sijoitettu niin, että voit lukea sitä vain muuttamalla katseen suuntaa (kts. kuva).

Valitse teksti. Katuosoite, hotelli tai ravintola. Volvon jälleenmyyjät ovat luonnollisesti listalla. Löydät sieltä myös hyödyllisiä tietoja kuten puhelinnumeroita. Henkilökohtaiset määräpaikat voi myös tallentaa muistiin.

Näytöllä esitetään myös tietoja tietöistä, ruuhkista, onnettomuuksista ja muista häiriöistä, jotka vaikuttavat liikennöitävyyteen. Tiedot tulevat RDS-TMC:n (TMC = Traffic Message Channel) kautta. TMC:n peitto vaihtelee eri markkina-alueilla. Sekä kartat että TMC ovat riippuvaisia infrastruktuurin kehityksestä, joka laajenee koko ajan voimakkaasti, minkä ansiosta peitto paranee koko ajan.

Seuraavat kielet voidaan valita äänelle ja tekstille: ruotsi, englanti, saksa, hollanti, ranska, italia ja espanja.

Karttoja on CD-DOM-levyillä Euroopan seuraavilta alueilta:

- Etelä-Ruotsi ja Tanska
- Benelux-maat
- Saksa
- Ranska
- Itävalta, Sveitsi ja Italia
- Iso-Britannia
- Espania

Karttoja, joita päivitetään tasaisin välein, tulee saamaan normaalein tuotenumeroin.

Navigation RTI (Road & Traffic Information)



Ett system som visar dig hur du skall köra till en bestämd destination samt ger dig det aktuella trafikläget.

Välj slutmål genom några enkla knapptryckningar och bli guidad av en röst. Du kan även få ytterligare information via en bildskärm. Skärmen är placerad så att du enbart behöver flytta blicken för att kunna läsa av (se bild).

Välj t ex en gatuadress, ett hotell eller en restaurang. Volvos återförsäljare finns naturligtvis som val. Här finner du även nyttig information, som telefonnummer. Dessutom kan personliga destinationer lagras.

På skärmen kommer det även att presenteras information om vägarbeten, köer, olyckor och andra störningar som påverkar framkomligheten. Informationen kommer via RDS-TMC (TMC = Traffic Message Channel). TMC-täckning varierar från marknad till marknad. Både kartor och TMC är beroende av infrastrukturutveckling som är under kraftig expansion, varför täckningen kontinuerligt förbättras.

Följande val av språk för ljud och text finns: Svenska, Engelska, Tyska, Nederländska, Franska, Italienska och Spanska.

Kartorna finns på CD-ROM skivor för Europa som för närvarande täcker följande områden:

- Södra Sverige och Danmark
- Benelux
- Tyskland
- Frankrike
- Österrike, Schweiz och Italien
- Storbritannien
- Spanien

Kartorna, som uppdateras med jämna mellanrum, kommer att finnas tillgängliga som normala artikelnummer.

Notes

**Navigazione RTI
(Road & Traffic Information)**


Cartine CD, EU
S70, V70, C70, W9935-*
850

Benelux	8633 419-0
Gran Bretagna	8633 416-6
Italia, Svizzera, Austria	8633 418-2
Francia	8633 417-4
Germania	8633 415-8
Paesi scandinavi	8633 420-8
Spagna	8633 421-6

Cartine CD, EU per impianti montati di fabbrica
S70, V70, C70

W9936-**	Benelux	8651 164-9
	Gran Bretagna	8651 162-3
	Italia, Svizzera, Austria	8651 163-1
	Francia	8651 161-5
	Germania	8651 160-7
	Paesi scandinavi	8651 159-9
	Spagna	8651 165-6

* Ch S70 -2634782

Ch V70 -2657638

** Ch S70 2634783-

Ch V70 2657639-

**Navigation RTI
(Road & Traffic Information)**


CD-kartor, EU
S70, V70, C70, -W9935*
850

Benelux	8633 419-0
Storbritannien	8633 416-6
Italien, Schweiz, Österrike	8633 418-2
Frankrike	8633 417-4
Tyskland	8633 415-8
Skandinavien	8633 420-8
Spanien	8633 421-6

CD-kartor, EU för fabriksmonterade system
S70, V70, C70

W9936-**	Benelux	8651 164-9
	Storbritannien	8651 162-3
	Italien, Schweiz, Österrike	8651 163-1
	Frankrike	8651 161-5
	Tyskland	8651 160-7
	Skandinavien	8651 159-9
	Spanien	8651 165-6

* Ch S70 -2634782

Ch V70 -2657638

** Ch S70 2634783-

Ch V70 2657639-

**Navegación RTI
(Road & Traffic Information)**


Mapas en CD, EU
S70, V70, C70, W9935-*
850

Benelux	8633 419-0
Gran Bretaña	8633 416-6
Italia, Suiza, Austria	8633 418-2
Francia	8633 417-4
Alemania	8633 415-8
Escandinavia	8633 420-8
España	8633 421-6

Mapas en CD, EU para sistemas montados en fábrica
S70, V70, C70

W9936-**	Benelux	8651 164-9
	Gran Bretaña	8651 162-3
	Italia, Suiza, Austria	8651 163-1
	Francia	8651 161-5
	Alemania	8651 160-7
	Escandinavia	8651 159-9
	España	8651 165-6

* Ch S70 -2634782

Ch V70 -2657638

** Ch S70 2634783-

Ch V70 2657639-

**Paikannusjärjestelmä RTI
(Road & Traffic Information)**


CD-kartat, EU
S70, V70, C70, W9935-*
850

Benelux	8633 419-0
Iso-Britannia	8633 416-6
Italia, Sveitsi, Itavalta	8633 418-2
Ranska	8633 417-4
Saksa	8633 415-8
Pohjoismaat	8633 420-8
Espania	8633 421-6

CD-kartat, EU tehdasasennettuun järjestelmään.
S70, V70, C70

W9936-**	Benelux	8651 164-9
	Iso-Britannia	8651 162-3
	Italia, Sveitsi, Itavalta	8651 163-1
	Ranska	8651 161-5
	Saksa	8651 160-7
	Pohjoismaat	8651 159-9
	Espania	8651 165-6

* Ch S70 -2634782

Ch V70 -2657638

** Ch S70 2634783-

Ch V70 2657639-


**Navigazione RTI
(Road & Traffic Information)**

Display integrato –W9935*
S70, V70 EU LHD **9459 803-4**
+ Sezione superiore del cruscotto

Airbag passeggero	LHD	
Grigio		9479 270-2
Granito		9422 990-3
Beige		9479 269-4
Oak		9479 271-0

Senza Airbag pass	LHD	
Grigio		9479 264-5
Granito		9422 984-6
Beige		9422 747-7
Oak		9422 753-5

**+ Pannello fonoassorbente
lato passeggero** LHD

Grigio		9195 238-2
Granito		9195 240-8
Beige		9195 237-4
Oak		9195 239-0

* Ch S70 –2634782
 V70 –2657638

**Navegación RTI
(Road & Traffic Information)**

Pantalla integrada –W9935*
S70, V70 EU LHD **9459 803-4**
+ Sección superior del tablero de instrumentos

Airbag del acompañante	LHD	
Gris		9479 270-2
Granito		9422 990-3
Beige		9479 269-4
Oak		9479 271-0

Airbag del acom. W/O	LHD	
Gris		9479 264-5
Granito		9422 984-6
Beige		9422 747-7
Oak		9422 753-5

**+ Panel de insonorización del
lado del acompañante** LHD

Gris		9195 238-2
Granito		9195 240-8
Beige		9195 237-4
Oak		9195 239-0

* Ch S70 –2634782
 V70 –2657638


**Paikannusjärjestelmä RTI
(Road & Traffic Information)**
FI

Yhdennetty näyttö –W9935*

S70, V70 EU LHD **9459 803-4**
+ Kojelaudan yläosa

Matkustajan turvatyyny LHD

Harmaa	9479 270-2
Graniiti	9422 990-3
Beige	9479 269-4
Oak	9479 271-0

Ei matk. tyynyä LHD

Harmaa	9479 264-5
Graniiti	9422 984-6
Beige	9422 747-7
Oak	9422 753-5

+ Äänieriste, matkustajan puoli LHD

Harmaa	9195 238-2
Graniiti	9195 240-8
Beige	9195 237-4
Oak	9195 239-0

* Ch S70	–2634782
V70	–2657638

**Navigation RTI
(Road & Traffic Information)**
SE

Integrerad display –W9935*

S70, V70 EU	LHD	9459 803-4
	RHD	9459 804-2

+ Överdel instrumentbräda

LHD	Airbag passagerare	Grå	9479 270-2
		Granit	9422 990-3
		Beige	9479 269-4
		Oak	9479 271-0

LHD	W/O pass. bag.	Grå	9479 264-5
		Granit	9422 984-6
		Beige	9422 747-7
		Oak	9422 753-5

RHD	Airbag passagerare	Grå	9422 786-5
		Granit	9422 993-7
		Beige	9422 783-2
		Oak	9422 789-9

RHD	W/O pass. bag.	Grå	9422 762-6
		Granit	9422 987-9
		Beige	9422 759-2
		Oak	9422 765-9

+ Ljudvall passagerarsida

LHD	Grå	9195 238-2
	Granit	9195 240-8
	Beige	9195 237-4
	Oak	9195 239-0

RHD	Grå	9422 884-8
	Granit	9422 952-3
	Beige	9422 881-4
	Oak	9422 887-1

TV-tuner

S70, V70, C70	JP	3533 840-9
+ Monteringssats		9452 178-8

* Ch S70	–2634782
V70	–2657638



Radar posteriore



S70, V70, C70	30618 166-0
+ Agente filtrante	9192 678-2
+ Attivatore*	8637 076-4
+ Attrezzo per foratura**	9814 069-2

Avverte la presenza di ostacoli dietro la vettura quando si procede in retromarcia, emettendo un suono pulsante sempre più rapido con l'avvicinarsi dell'ostacolo, fino a diventare continuo quando la distanza è minore di 25 cm. Il sistema si attiva innestando la retromarcia. Inizia a segnalare quando l'ostacolo si trova a circa 150 cm dal paraurti posteriore. Un ausilio eccellente con gli odierni problemi di parcheggio.

Il kit è composto da quattro sensori montati in posizione quasi invisibile dietro il rivestimento del paraurti posteriore, una centralina e un cicalino con volume regolabile. Verniciare le zone visibili dei sensori applicando 2 strati di vernice.

È possibile disattivare il sistema, ad esempio quando si traina una roulotte.

* Nuovo contenitore da 50 ml utilizzabile per svariati montaggi. N.B.! Il contenitore aperto deve essere conservato al fresco. Una volta aperto va usato entro 12 mesi.

** L'attrezzo per foratura può essere utilizzato per diversi montaggi. Sostituire l'utensile quando ha perso l'affilatura.

Sistema de advertencia de marcha atrás



S70, V70, C70	30618 166-0
+ Producto limpieza	9192 678-2
+ Activado*	8637 076-4
+ Herramienta de orificios**	9814 069-2

Avisa si hay impedimentos detrás del vehículo cuando se utiliza la marcha atrás con un tono acústico en pulsaciones que van aumentando hasta llegar a un tono constante cuando el objeto o impedimento se encuentra a aproximadamente 25 cm del paragolpes trasero. Se activa cuando la marcha atrás está acoplada. Empieza a sonar cuando quedan aproximadamente 150 cm hasta el impedimento. Medio auxiliar excelente para las dificultades de accionamiento actuales.

El juego consta de cuatro sensores que se montan casi de forma invisible en le revestimiento del paragolpes posterior, una unidad de mando y un zumbador con nivel acústico ajustable. Pinta las zonas visibles de los sensores con 2 manos de pintura.

Posibilidad de cierre del sistema, por ejemplo, al retroceder con una caravana.

* Nuevo recipiente de 50 ml para varios montajes. ¡ATENCIÓN! Un envase abierto debe conservarse lo más frío posible. Una vez abierto el envase, el líquido tiene una duración de 12 meses.

** La herramienta puede utilizarse para varios montajes. Cambiarla por una nueva cuando pierda el filo.



Peruutustutka



S70, V70, C70	30618 166-0
+ Puhdistusaine	9192 678-2
+ Activator*	8637 076-4
+ Reikätyökalu**	9814 069-2

Varoittaa esteestä auton takana kun peruutat. Jaksottainen äänimerkki muuttuu jatkuvaksi, kun este on noin 25 cm takapuskurista.

Virittyy, kun kuljettaja vaihtaa peruutusvaihteelle. Alkaa hälyttää, kun esteeseen on noin 150 cm. Erinomainen apu nykyajan paikoitusongelmissa.

Sarjaan sisältyy neljä tunnistinta, jotka asennetaan lähes näkymättömiksi takapuskuriin, ohjausyksikkö sekä äänitorvi, jonka äänen voimakkuutta voidaan säätää. Anturien näkyvät osat pitää maalata kahteen kertaan.

Järjestelmä voidaan kytkeä toiminnasta esim. peruutettaessa matkailuperävaunua.

* Uusi 50 ml:n säiliö käytettäväksi useampaan asennukseen. HUOM! Avattu säiliö pitää säilyttää mahdollisimman viileässä. Avattuna säilyvyysaika on rajoittunut n. 12 kuukauteen.

** Reikätyökalu voidaan käyttää useaan asennukseen. Vaihetaan uuteen sen tilsyntyä.

Backvarningssystem



S70, V70, C70	30618 166-0
+ Rengöringsmedel	9192 678-2
+ Activator*	8637 076-4
+ Hålverktyg**	9814 069-2

Varnar för hinder bakom bilen när du backar, en summerton i pulser ökar till en hel ton när hindret är ca 25 cm från den bakre stötfångaren. Aktiveras när backväxeln är ilagd. Börjar låta när ca 150 cm återstår till hinder. Ett utmärkt hjälpmedel vid parkering.

Satsen består av fyra sensorer som monteras närapå osynligt i det bakre stötfångarskinnet, en styrenhet samt en summer med justerbar ljudnivå. Det som syns av sensorerna skall lackeras med 2 lager färg.

Möjlighet till avstängning av systemet finns, t.ex. vid backning med husvagn.

* Ny behållare med 50 ml att användas till flera monteringar. OBS! Öppnad behållare skall förvaras så svalt som möjligt. Den har efter öppnandet en begränsad hållbarhet på 12 månader.

** Hålverktyget kan användas till flera monteringar. Ersätt verktyget med nytt när det förlorat skärpan.

Notes

Computer di bordo

Per montaggio nella strumentazione.
Contiene le seguenti funzioni:

- Termometro temperatura esterna.
- Velocità media.
- Consumo di carburante attuale.
- Consumo medio.
- Contachilometri parziale.
- Percorrenza chilometrica con carburante residuo.
- Orologio.

Aiuta a guidare mantenendo una velocità economica e meno inquinante.

Quando il carburante nel serbatoio è inferiore a 7 litri, si accende una spia sul cruscotto e il computer indica i chilometri percorribili con il carburante residuo.

Se la temperatura esterna è molto bassa è c'è pericolo di ghiaccio, il display indica automaticamente la temperatura esterna (da +2 fino a -5°C) e si accende un led rosso.

Färddator

För inbyggnad i vagnens kombiinstrument.
Innehåller följande funktioner:

- Yttertemperaturmätare.
- Medelhastighet.
- Aktuell bränsleförbrukning.
- Medelförbrukning.
- Tripmätare.
- Körsträcka på återstående bränsle.
- Klocka.

Hjälper dig att hålla en ekonomisk och miljövänlig hastighet.

När bränslet i tanken är under 7 liter tänds en varningslampa på instrumentbrädan, samt att färddatorn visar körsträckan på återstående bränsle.

Om yttertemperaturen är så låg att det finns risk för halka (+2 till -5°C) så visas yttertemperatur automatiskt samt att en lysdiod tänds.

Ordenador de a bordo

Para integrar al instrumento combinado del vehículo.
Contiene las funciones siguientes:

- Indicador temperatura exterior.
- Velocidad media.
- Consumo de combustible actual.
- Consumo de combustible promedio.
- Cuentakilómetros parcial.
- Autonomía con combustible en depósito.
- Reloj.

Le ayuda a mantener una velocidad económica y respetuosa con el medio ambiente.

Cuando el combustible del depósito es inferior a 7 litros se enciende una luz en el tablero al mismo tiempo que el ordenador de a bordo indica los kilómetros que pueden hacerse con el combustible restante.

Si la temperatura supone riesgo de hielo en la carretera (+2, -5°C) se muestra automáticamente la temperatura exterior y parpadea un diodo.

Ajotietokone

Asennetaan auton yhdistelmämittariin.
Sisältää seuraavat toiminnot:

- Ulkolämpömittari.
- Keskinopeus.
- Polttonesteenkulutus.
- Keskikulutus.
- Osamatkamittari.
- Ajomatka ja jäljelläoleva polttonestemäärä.
- Kello.

Auttaa sinua pitämään taloudellisen ja ympäristöä säästävän nopeuden.

Kun polttonestemäärä laskee säiliössä alle 7 litran sytty varoitusvalo kojelaudassa sekä ajotietokone ilmoittaa polttonesteellä päästävän matkan.

Jos ulkolämpötila on niin alhainen, että on liukkaan kelin vaara (+2 ja -5°C), välillä näkyy ulkolämpötila automaattisesti ja valodiiodi syttyy.

**Computer di bordo****Computer di viaggio, sistema***

S70, V70, 99- 9438 259-5
C70 99- 9438 427-8

+ Kit di montaggio 9166 768-3

+ Sensore per termometro esterno** 9124 780-9

S70, V70, C70, -98 9166 768-3

+ S70, V70, C70, -98 "Application"*** 9192 747-5

+ Sensore per termometro esterno** 9124 780-9

850 AWD EU 9184 620-4
GB 9184 621-2

850 95-*** EU 9166 688-3

850 -95**** EU 9134 169-3
-95**** US 9134 174-3

+ Sensore per termometro esterno*** 9124 780-9

* Ordinare con procedura separata ed attivare tramite VADIS..

** Vale per vetture senza termometro esterno.

*** 854 Ch 193578-, 854 Ch 195029-, 855 Ch 95666-.

**** 854 Ch -193577, 854 Ch -195028, 855 Ch -95665.

N.B! Il computer di bordo è concepito soltanto per strumenti VDO (vale solo per la 850).

Ordenador de a bordo**Ordenador de a bordo, sistema***

S70, V70, 99- 9438 259-5
C70 99- 9438 427-8

+ Juego de montaje 9166 768-3

+ Sensor de temperatura exterior** 9124 780-9

S70, V70, C70, -98 9166 768-3

+ S70, V70, C70, -98 "Application"*** 9192 747-5

+ Sensor de temperatura exterior** 9124 780-9

850 AWD EU 9184 620-4
GB 9184 621-2

850 95-*** EU 9166 688-3

850 -95**** EU 9134 169-3
-95**** US 9134 174-3

+ Sensor de temperatura exterior** 9124 780-9

* Se pide según la rutina separada y se carga con ayuda de VADIS.

** Para coches sin indicador de temperatura exterior.

*** 854 Ch 193578-, 854 Ch 195029-, 855 Ch 95666-.

**** 854 Ch -193577, 854 Ch -195028, 855 Ch -95665.

¡ATENCIÓN! El ordenador de viaje sólo admite instrumentos VDO (aplicable únicamente al 850).



Ajotietokone



Ajotietokone, järjestelmä*

S70, V70, 99- 9438 259-5
C70 99- 9438 427-8

+ Asennussarja 9166 768-3

+ Anturi ulkolämpömittariin** 9124 780-9

S70, V70, C70, -98 9166 768-3

+ S70, V70, C70, -98 "Applikation" * 9192 747-5

+ Anturi ulkolämpömittariin** 9124 780-9

850 AWD EU 9184 620-4
GB 9184 621-2

850 95-*** EU 9166 688-3

850 -95**** EU 9134 169-3
-95**** US 9134 174-3

+ Anturi ulkolämpömittariin** 9124 780-9

* Tilataan erikseen ja ladataan VADIS-järjestelmällä.

** Koskee autoja ilman ulkolämpömittaria.

*** 854 Ch 193578-, 854 Ch 195029-, 855 Ch 95666-.

**** 854 Ch -193577, 854 Ch -195028, 855 Ch -95665.

HUOM! Ajotietokone sopii vain VDO-yhdistelmämittariin (koskee ainoastaan 850).

Färddator



Färddatorsystem*

S70, V70, 99- 9438 259-5
C70 99- 9438 427-8

+ Monteringssats 9166 768-3

+ Givare för yttertemperaturmätaren** 9124 780-9

S70, V70, C70, -98 9166 768-3

+ S70, V70, C70, -98 "Applikation" ** 9192 747-5

+ Givare för yttertemperaturmätaren** 9124 780-9

850 AWD EU 9184 620-4
GB 9184 621-2

850 95-*** EU 9166 688-3

850 -95**** EU 9134 169-3
-95**** US 9134 174-3

+ Givare för yttertemperaturmätaren** 9124 780-9

* Beställs enligt separat rutin och laddas ner med hjälp av VADIS.

** Gäller bilar utan yttertemperaturmätare.

*** 854 Ch 193578-, 854 Ch 195029-, 855 Ch 95666-.

**** 854 Ch -193577, 854 Ch -195028, 855 Ch -95665.

OBS! Färddatorn passar endast VDO-instrument (gäller endast 850).



Orologio/Indicatore di temperatura esterna



850 95- ¹⁾	9166 691-7
850-95 ²⁾	9166 691-7
+ Cablaggio	9148 836-1

¹⁾ 4DRS Ch 1* 195029-²⁾ 5DRS Ch 2* -95665
 4DRS Ch 2* 193578- 4DRS Ch 2* -193577
 5DRS Ch 2* 95666- 5DRS Ch 2* -95665

* Il codice di fabbrica è rappresentato dalla cifra che precede il numero di telaio sulla targhetta di identificazione.

Per montaggio nella strumentazione.

Contiene le seguenti funzioni:

- Termometro temperatura esterna
- Orologio

Fornito completo di sensore.

Se la temperatura esterna è molto bassa e c'è pericolo di ghiaccio (da +2 fino a -5°C) si accende un led.

Tolleranza: ± 0.5°C a +2 - -2°C

± 1.5°C a +60 - -40°C.

Klocka/Yttertemperaturmätare



850 95- ¹⁾	9166 691-7
850-95 ²⁾	9166 691-7
+ Ledningsmatta	9148 836-1

¹⁾ 4DRS Ch 1* 195029-²⁾ 5DRS Ch 2* -95665
 4DRS Ch 2* 193578- 4DRS Ch 2* -193577
 5DRS Ch 2* 95666- 5DRS Ch 2* -95665

* Fabrikscod, första siffran före chassinr på produktskylten.

För inbyggnad i vagnens kombiinstrument.

Innehåller följande funktioner:

- Yttertemperaturmätare
- Klocka

Levereras komplett med givare.

Om yttertemperaturen är så låg att det finns risk för halka (+2 till -5°C) så indikeras detta genom att en lysdiod tänds.

Tolerans: ± 0,5°C vid +2 - -2°C

± 1,5°C vid +60 - -40°C.

Reloj/Indicador de temperatura exterior



850 95- ¹⁾	9166 691-7
850-95 ²⁾	9166 691-7
+ Manguera de cables	9148 836-1

¹⁾ 4DRS Ch 1* 195029-²⁾ 5DRS Ch 2* -95665
 4DRS Ch 2* 193578- 4DRS Ch 2* -193577
 5DRS Ch 2* 95666- 5DRS Ch 2* -95665

* Código de fábrica, primer dígito del número de chasis en la placa del producto.

Para integrar al instrumento combinado del vehículo.

Contiene las funciones siguientes:

- Indicador temperatura exterior
- Reloj

Se entrega completo con el sensor.

Si la temperatura supone riesgo de hielo en la carretera +2, -5°C se enciende un diodo luminoso.

Tolerancia: ± 0.5°C a +2 - -2°C

± 1.5°C a +60 - -40°C.

Kello/Ulkolämpömittari



850 95- ¹⁾	9166 691-7
850-95 ²⁾	9166 691-7
+ Johdinkimppu	9148 836-1

¹⁾ 4DRS Ch 1* 195029-²⁾ 5DRS Ch 2* -95665
 4DRS Ch 2* 193578- 4DRS Ch 2* -193577
 5DRS Ch 2* 95666- 5DRS Ch 2* -95665

* Tehtaan koodi, ensimmäinen numero ennen alustan numeroa tuotekilvessä.

Asennetaan auton yhdistelmämittariin.

Sisältää seuraavat toiminnot.

- Ulkolämpömittari
- Kello

Toimitetaan täydellisenä anturin kanssa.

Jos ulkolämpötila on niin alhainen, että on liukkaan kelin vaara +2 ja -5°C välillä näkyy se siitä, että valodiodi syttyy.

Toleranssi: ± 0.5°C alueella +2 - -2°C

± 1.5°C alueella +60 - -40°C.

Notes



Home link



Vale solo per US, CA.

Home link



Válido solamente para US, CA.



Home link



Koskee ainoastaan US, CA

Home link



S70, V70	US	Grå	9488 630-6
		Beige	9488 628-0
		Oak Arena	9488 632-2
CA		Grå	9488 631-4
		Beige	9488 629-8
		Oak Arena	9488 633-0
C70 Coupé	US	Grå	9488 634-8
		Beige	9488 636-3
		Oak Arena	9488 638-9
CA		Grå	9488 635-5
		Beige	9488 637-1
		Oak Arena	9488 639-7

Home link-systemet gör det möjligt att manövrera upp till tre fjärrstyrda hemanordningar (t ex garagedörr, husets larmsystem etc.) via en modul som är inbyggd i solskyddet.

Home links sändare lär sig koderna för de olika fjärrstyrda anordningarna genom en enkel inlärningsprocess. Systemet är kompatibelt med de flesta produkter för tillträdeskontroll som finns på marknaden idag. Lätt installation genom att bilens solskydd byts ut, varefter det nya solskyddet ansluts till bilens elsystem.

Produktfakta

- Ersätter upp till tre separata fjärrkontroller.
- Programmeras på några sekunder.
- Kan programmeras om när som helst.
- Drivs av bilens elsystem.
- Ergonomisk och integrerad design.
- Systemet spärras om bilen låses från utsidan.



Alzacristalli elettrici



Kit base – portiere anteriori

850	1993	9124 631-4
	1992	3542 232-8

+ **Panelli di comando**, vedi pagina seguente.

+ **Coperture in colore abitacolo**, per i fori delle maniglie alzacristalli, vedi pagina seguente.

Gli alzacristalli elettrici sono ormai alla portata di tutti. Un leggero tocco di dito e il vetro si abbassa o si solleva. Gli alzacristalli elettrici sono anche un fattore di assoluta sicurezza: si possono infatti abbassare e sollevare i vetri per eliminare la fastidiosa condensa che ostacola la visibilità.

I comandi sono disposti comodamente nelle portiere e nella consolle centrale.

Forniti in kits di base, uno per le portiere anteriori e uno per quelle posteriori*, contenenti alzacristalli elettrici, cablaggio e istruzioni per il montaggio.

I pannelli dei comandi e le coperture dei fori delle maniglie vanno ordinati a parte.

* Sono compresi i pannelli di comando per le portiere posteriori.

Informazioni sul prodotto

- Maggiore sicurezza e maggiore confort.
- Tutti i vetri possono essere azionati dal posto di guida, mentre i vetri dei passeggeri possono essere azionati con i comandi delle portiere.
- Interruttore principale sulla portiera del conducente per impedire ai bambini di giocare con gli alzacristalli elettrici.
- I pannelli di comando sono forniti a parte.
- I kit contengono gli stessi pezzi originali montati di serie su alcuni modelli.
- La funzione autodown (abbassamento rapido del vetro) per la portiera lato conducente è prevista nel kit 1993.

Elevalunas eléctricos



Juego básico – puertas delanteras

850	1993	9124 631-4
	1992	3542 232-8

+ **Paneles de maniobras**, véase la página siguiente.

+ **Arandelas de cubierta de adaptación cromática** para las manivelas de las puertas, ver la página siguiente.

Experimente la sensación de accionar los cristales con elevalunas eléctricos.

Una ligera presión con el dedo y el cristal sube o baja.

Los elevalunas eléctricos son además un detalle de seguridad, pues permiten abrir y cerrar los cristales, tanto delanteros como traseros, para eliminar condensaciones que dificultan la visibilidad.

El panel de mandos se coloca en el lugar previsto en las puertas.

Se suministran en juegos, uno para las puertas delanteras y otro para las traseras*, que contienen los elevalunas eléctricos, los cables y las instrucciones para el montaje. Los paneles de maniobras han de pedirse por separado.

* Incluye también paneles de maniobra para las puertas traseras.

Características del producto

- Incrementa la seguridad de tráfico y el confort.
- Permite manejar todas las ventanillas desde la puerta del lado de conducción y cada una de ellas desde la puerta correspondiente a cada pasajero.
- El interruptor principal en la puerta del lado del conductor impide jugar con las ventanillas.
- Los paneles de maniobras han de pedirse por separado.
- Los juegos contienen las mismas piezas originales que están montadas de serie en algunos modelos.
- En el kit de 1993 para la puerta del conductor va incluida la función de autodescenso.



Sähkötoimiset ikkunannostimet



Perussarja – etuovet

850 1993
1992

9124 631-4
3542 232-8

+ **Hallintapaneelit**, ks. seuraavalta sivulta.

+ **Sointuvanväriset peitelevyt** ikkunannostimen kampia varten, ks. seuraavalta sivulta.

Koe ylellinen tunne, hallitse sivuikkunoita sähkötoimisilla nostimilla.

Kevyt painallus sormenpäällä ja ikkuna liukuu ylös tai alas.

Sähkötoimiset nostimet ovat lisäksi turvallisuustekijä.

Ikkunat voidaan avata, sekä edessä että takana, jolloin näkyvyyttä haittaavat kosteus ja huurre poistuvat.

Hallintapaneelit asennetaan niille varattuun paikkaan oviin ja keskikojetauluun.

Myydään perussarjoina, yksi etuoviin ja yksi takaoviin*, sisältää nostimet, johdot ja asennusohjeen.

Hallintapaneelit ja ikkunannostimen kampien peitelevyt ostetaan erikseen.

* Sisältää myös hallintapaneelit takaoviin.

Tuotetiedot

- Lisää liikenneturvallisuutta ja mukavuutta.
- Kaikkia ikkunoita hallitaan kuljettajan paikalta sekä vastaavasti kutakin ikkunaa kyseisestä matkustajan ovesta.
- Pääkatkaisin vähentää ikkunoilla leikkimistä.
- Hallintapaneelit myydään erikseen.
- Sarjat sisältävät samat alkuperäisosat kuin tietyissä malleissa on vakiovarusteena.
- Autodown-toiminto kuljettajan oveen sarjassa 1993.

Elektriska fönsterhissar



Grundsats – framdörrar

850 1993
1992

9124 631-4
3542 232-8

+ **Manöverpaneler**, se nästa sida.

+ **Färganpassade täckbrickor** för fönstervevarna, se nästa sida.

Upplev den exklusiva känslan att manövrera rutorna med elektriska fönsterhissar.

Ett lätt tryck med fingret och fönstret glider upp eller ner.

Men elhissarna är dessutom en säkerhetsdetalj. Man kan lätt sänka ner rutorna, både fram och bak, för att få bort dagg och imma som skymmer sikten.

Manöverpanelerna placeras på avsedd plats i dörrar och mittkonsol.

Levereras i grundsatser, en för framdörrar och en för baktörrar*, innehållande elhissar, kablage och monteringsanvisning.

Manöverpaneler samt täckbrickor för fönstervevarna beställes separat.

* Innehåller även manöverpaneler för baktörrarna.

Produktfakta

- Ökar trafiksäkerheten och komforten.
- Samtliga fönster kan manövreras från förarplatsen och respektive fönster vid respektive passagerardörr.
- Huvudströmbrytaren förhindrar lek med fönstren.
- Manöverpaneler levereras separat.
- Satserna innehåller samma originaldelar som sitter standardmonterade på vissa modeller.
- Autodownfunktion för förardörr i satsen 1993.

850 1993**Control unit**

Already installed:	Front winders	Part No.
Nothing	x	LHD 3545 720-9 RHD 3545 721-7
	x	LHD 3545 722-5 RHD 3545 717-5
	x	LHD 3545 719-1 RHD 3545718-3

850 1992**Control unit**

Already installed:	Front winders	Part No.
Nothing	x	1398 516-3
	x	1398 681-5
	x	1398 517-1

Covers (1pce)

Grey	3542 732-7
Blue	3542 730-1
Beige	3542 731-9

Notes

**Paravento**

C70 Convertible		9486 949-2
+ Clips	(-w9919)	9486 980-8

Evita ai passeggeri anteriori la turbolenza provocata dalla corrente d'aria che si genera quando la vettura avanza a velocità sostenuta. La protezione si applica dietro i sedili anteriori, ed è composta da una schermatura verticale ed una orizzontale, che copre tutta l'area del divano posteriore.

La vettura è predisposta di serie con attacchi, sui pannelli laterali, per la protezione antivento. Molto facile da montare e smontare grazie agli attacchi a pressione. La protezione può essere ripiegata e conservata nel bagagliaio, in un fodero di vinile, quando non si usa.

Informazioni sul prodotto

- Rete a maglie fitte di poliestere, con intelaiatura in alluminio.
- Peso: 4 kg
- Colore: Grafite
- Ripiegabile, con marcatura di posizione per la posizione dispiegata.

N.B.! Quando la protezione è montata la vettura non può ospitare passeggeri posteriori

Panel antiviento

C70 Convertible		9486 949-2
+ Clips	(-w9919)	9486 980-8

Una protección que impide que la turbulencia del viento de la marcha moleste al pasajero del asiento delantero. Reduce la corriente del aire con un 70%. La protección contra viento se coloca detrás de los asientos delanteros y consta de una protección vertical y otra horizontal que cubre la totalidad del habitáculo posterior.

Como equipo de serie el vehículo tiene puntos de fijación en el panel lateral. Es muy fácil de montar y quitar gracias a las fijaciones rápidas. Cuando no se usa esta protección puede plegarse y ser guardada en una funda de vinilo en el maletero.

Características del producto

- Malla fina de poliéster con marco tubular de aluminio.
- Peso: 4 kg
- Color: Grafite
- Plegable, con indicación de posición para posición desplegada.

¡ATENCIÓN! Cuando se monta la protección contra viento no se puede viajar en el compartimento posterior.



Tuulisuoja



C70 Convertible		9486 949-2
+ Clips	(-w9919)	9486 980-8

Tuulisuoja, joka estää ajoviiman pyörteiden pääsyn etumatkustajia vaivaamaan. Vähentää vetoa noin 70 %. Etuistuinten taakse sijoitettava tuulisuoja, joka koostuu yhdestä pystysuorasta ja yhdestä vaakasuorasta suojasta, kattaa koko takamatkustajatilän.

Autossa on vakiovarustus sivupaneelissa sijaitsevine kiinnityspultteineen. Hyvin helppo asentaa ja irrottaa lukituskiinnikkeittensä avulla. Tuulisuoja taitetaan kasaan ja sitä säilytetään vinyylipotkelossa tavaratilassa silloin kun sitä ei käytetä.

Tuotetiedot

- Hienosyinen polyesteriverkko alumiiniputkirungolla.
- Paino: 4 kg
- Väri: Grafiiti
- Taitettava, yläasennon asentomerkinnällä.

HUOM! Matkustajat eivät voi matkustaa takaistuimella silloin kun tuulisuoja asennettu.

Vindskydd



C70 Convertible		9486 949-2
+ Clips	(-w9919)	9486 980-8

Ett vindskydd som blockerar turbulensen från fartvinden för framsätesspassagerarna. Reducerar vinddraget med ca 70%.

Vindskyddet, som placeras bakom framstolarna, består av ett upprättstående, vertikalt skydd, och ett horisontellt som täcker hela det bakre passagerarutrymmet.

Bilen är standardutrustad med infästningspunkter i sidopanelen.

Mycket enkel att montera och ta bort med snäppfästen. Vindskyddet fälls ihop och förvaras i ett vinylfodral i bagageutrymmet då det inte används.

Produktfakta

- Finmaskigt polyesternät med rörram i aluminium.
- Vikt: 4 kg
- Färg: Grafit
- Fällbart, med positionsangivelse för uppfällt läge.

OBS! Passagerare kan ej åka i baksätet då vindskyddet är monterat.


**Deflettore aria
– per tetto apribile**


S70, V70, 850

9134 806-0

Riduce le correnti d'aria nell'abitacolo quando il tetto è aperto.
 Protegge dai riflessi solari.
 Riduce il brusio nell'abitacolo.
 Di profilo elegante.
 Realizzato in plastica fumè.

Ricambi

Kit di montaggio 1399 145-0
 (contenente tutti i componenti necessari)

**Vindavvisare
– taklucka**


S70, V70, 850

9134 806-0

Minskar luftdraget när luckan är öppen.
 Skyddar från solljus.
 Lågt vindbrus.
 Ger ett elegant utseende.
 Tillverkad i rökfärgad plast.

Reservdelar

Monteringssats 1399 145-0
 (innehåller samtliga monteringsdetaljer)

**Deflector de viento
– corredizo**


S70, V70, 850

9134 806-0

Disminuye la corriente de aire cuando la escotilla está abierta.
 Proteje de los rayos del sol.
 Bajo nivel de ruido.
 Diseño elegante.
 Es de plástico color gris humo.

Piezas de repuesto

Juego de instalación 1399 145-0
 (con todos los componentes necesarios)

**Tuulen ohjain
– kattoluukku**


S70, V70, 850

9134 806-0

Vähentää tuulenviimaa luukun ollessa auki.
 Suojaa auringonvalolta.
 Vaimentaa ajoviiman kohinaa.
 Antaa tyylikkään ulkonäön.
 Valmistettu savunharmaasta muovista.

Varaosat

Asennussarja 1399 145-0
 (sisältää kaikki asennusosat)


**Deflettore aria
– vetri laterali**
IT

S70, V70, 850	anteriori	3542 250-0
	posteriori	3542 251-8

Riduce il brusio e le correnti d'aria nell'abitacolo.
Adattato all'arco della portiera.
Si monta facilmente, con nastro biadesivo. Nessun intervento sulla portiera.
Realizzato in plastica fumè.
Fornito in coppia.

**Vindavvisare
– sidorutor**
SE

S70, V70, 850	fram	3542 250-0
	bak	3542 251-8

Minskar drag och vindbrus.
Anpassat till dörrbågen.
Lätt att montera, fastsättes med dubbelhäftande tejp.
Inga ingrepp i vagnen.
Tillverkad i rökfärgad plast.
Levereras i par.

**Deflector de viento
– ventanillas laterales**
ES

S70, V70, 850	delante	3542 250-0
	detrás	3542 251-8

Reduce la corriente de aire y el ruido.
Adaptado al arco de la puerta.
Montaje fácil, sujeción por medio de cinta adhesiva. No es necesaria ninguna manipulación en el vehículo.
Es de plástico gris ahumado.
Se entrega por pares.

**Tuulenhjain
– sivulaseille**
FI

S70, V70, 850	edessä	3542 250-0
	takana	3542 251-8

Vähentää vetoa ja ajoviiman kohinaa.
Sovitettu ovenkaaren.
Helppo asentaa, kiinnitetään itsekiinnittyvällä teipillä. Autoon ei jää jälkiä.
Valmistettu savunvärisestä muovista.
Toimitetaan pareittain.

**Deflettore d'acqua/gocciolatoio****850 –96**

Finestrino anteriore (1 coppia)

1343 243-0

Il deflettore d'acqua devia l'acqua dal finestrino anteriore e la convoglia sul tetto, riducendo il flusso d'acqua e l'accumulo di sporco sui finestrini anteriori.

Facile da installare, si fissa con nastro sotto il deflettore d'aria in prossimità del montante A.

Di colore verde chiaro con la stessa sfumatura del finestrino.

Costruito in policarbonato (PC).

Disponibile a coppie per i lati destro e sinistro.

Vattenavvisare/Droplist**850 –96**

Framruta (1 par)

1343 243-0

Vattenavvisaren samlar upp vattnet från framrutan och leder det upp över taket och minskar betydligt vatten och smuts från att flyta ut och smutsa ner rutorna på framdörrarna.

Enkelt att montera med dubbelhäftande tejp under listen på A-stolpen.

Färgade i samma ljusgröna färg som framrutan.

Tillverkade i polycarbonate (PC) plast.

**Deflector de agua/
moldura vierteaguas****850 –96**

Ventanilla delantera (1 par)

1343 243-0

El deflector de agua recoge el agua de la ventanilla delantera y la lleva hacia el techo disminuyendo el flujo de agua/suciedad en las ventanillas delanteras.

Se monta fácilmente, encintada bajo el deflector de aire situado al lado del montante A.

Verde claro con el mismo sombreado de la ventanilla.

Fabricado en plástico policarbonatado (PC).

Se suministra por pares, para los lados izquierdo y

Vedenohjain/pisaralista**850 –96**

Tuulilasi (1 pari)

1343 243-0

Vedenohjain ottaa vastaan tuulilasista tulevan veden ohjaten sen ylös katon yli ja vähentää oleellisesti etuovien ikkunoille virtaavan veden/lian määrää.

Ohjain on helppo kiinnittää teipillä A-pylvään listan alle.

Väriiltään vaalean vihreä, tuulilasin sävyinen.

Valmistettu polykarbonaattimuovista (PC).

Toimitetaan pareittain, vasemmalle ja oikealle puolelle.

Notes



Matkustamon suodatin



Raitisilmasuodatin

Siiitepölysuodatin on valmistettu hienosta polypropyleenikuidusta, joka puhdistaa tehokkaasti matkustamon ilman sisään pyrkivistä hiukkasista, kuten siiitepöly ja pöly. Suodatin suodattaa kaiken kokoiset hiukkaset koosta 0,01 µm ylöspäin. (1 µm=0,001 mm) Suodatin on asennettu ABS-muoviseen kehykseen, jonka pehmeä polyuretaaniiviste varmistaa hyvän tiivistyksen suodatinkoteloon.

Monitoimisuodatin, monikerros

Monikerrossuodatin on yhdistetty suodatin, joka koostuu kahdesta suodatinosasta, polypropyleenistä valmistetusta hiukkasosasta ja aktiivisesta hiilestä koostuvasta hiiliosasta. Hiukkasosa puhdistaa matkustamoilman sisääntulevista hiukkasista aina 0,01 µm:sta asti, kuten esim. siiitepölystä ja pölystä, kun taas hiiliosa puhdistaa ilman kaasuista, kuten hiilivedyistä ja orgaanisista rikki- ja vety-yhdistelmistä. Aktiivisen hiilen vaikutuksena on vastenmieliset hajut vähenevät matkustamon ilmasta. Suodatinta suositellaan käytettäväksi kaupunkiympäristössä, vilkkaassa liikenteessä tunneleissa ja autoruuhkissa, joissa suodatin vähentää pakokaasujenaiheuttamaa hajua.

Suodattimen asentaminen voi myös merkitä sitä, että ilmastointilaitteen huurteenpoistokyky heikentyy erittäin kostealla ilmalla. Jos sellaisia ongelmia syntyy, suositellaan suodattimen tilapäistä poistamista.

S70, V70, C70, 850 92-

Suodatin, siiitepöly **9171 296-8**
Suodatin, monikerros **9488 527-4**

+ Suodatinpidike* LHD **9488 525-8**
RHD **9488 526-6**

850 ECCIIä -94

4-DRS Ch -131217
5-DRS Ch -37306

+ Kannatin **6849 320-4**
+ Ruuvi **979 186-4**
+ Aluslevy **960 138-6**

Suositteltu vaihtoväli:
Kerran vuodessa tai joka 20.000. km.

* Ei tarvita vaihdettaessa raitisilmasuodatin monitoimisuodattimeen

Varaosat

Raitisilmasuodatin, vaihdettava suodatin **9171 296-8**
Monitoimisuodatin, vaihdettava suodatin **9488 527-4**



Kupéfilter



Pollenfilter

Pollenfiltret är uppbyggt av fina Polypropylenfiber som effektivt renar kupéluften från inkommande partiklar, som t ex pollen och damm.

Filtret filtrerar partiklar av alla storlekar från 0,01 µm och uppåt (1 µm=0,001 mm).

Filtret är inbyggt i en filterram av ABS plast med en friskummad polyuretan packning för att säkerställa att filterramen tätar mot filterhuset.

Multifilter

Multifiltret är ett kombinerat filter bestående av två filtermedier, en partikeldel av polypropylenfiber och en koldel bestående av aktivt kol. Partikeldelen renar kupéluften från inkommande partiklar från 0,01 µm och uppåt som t ex pollen och damm, medan koldelen renar luften från gaser, såsom kolväten och organiska svavel- och väte-föreningar. Det aktiva kolets effekt är att oönskade dofter reduceras i kupéluften. Filtret rekommenderas att användas i stadsmiljö, vid frekvent trafik i tunnlrar och bilköer, då filtret dämpar koncentrationen av avgasdofter. Filtret är inbyggt i en filterram av ABS plast med en friskummad polyuretanpackning för att säkerställa att filterramen tätar mot filterhuset.

Filtret kan dock medföra att klimatanläggningens avimningsförmåga försämras vid extremt fuktig väderlek. Då sådana problem uppstår rekommenderas att tillfälligt demontera filtret.

S70, V70, C70, 850 92-

Pollenfilter	9171 296-8
Multifilter	9488 527-4

+ Filterhållare*	LHD	9488 525-8
	RHD	9488 526-6

850 med ECC -94

4-DRS	Ch -131217
5-DRS	Ch -37306

+ Konsol	6849 320-4
+ Skruv	979 186-4
+ Bricka	960 138-6

Rekommenderat utbytesintervall:
En gång per år eller efter 20 000 km.

* Behövs ej vid byte från pollenfilter till multifilter

Reservdelar

Pollenfilter, separat utbytesenhet	9171 296-8
Multifilter, separat utbytesenhet	9488 527-4



Filtro aria abitacolo



Filtro antipolline

Il filtro antipolline è costruito con sottili fibre di Polipropilene che depurano efficacemente l'aria nell'abitacolo dalle particelle sospese come polline e polvere.

Tutte le particelle da 0,01 μm in su vengono filtrate. (1 μm =0,001 mm)

Il filtro è incorporato in un telaio del filtro in plastica ABS con una guarnizione in materiale espanso poliuretano che garantisce che il telaio del filtro sia ermetico rispetto alla scatola del filtro.

Multifilter

Il Multifiltro è composto da due sostanze filtranti, una in fibre di Polipropilene per separare le particelle sospese e l'altra di carbone attivo. La prima parte trattiene particelle con diametro a partire da 0,01 micron (p.es. polline e polvere) mentre il carbon attivo purifica l'aria dai gas come idrocarburi e legami organici di idrogeno e zolfo. Il carbone attivo riduce quindi i cattivi odori e le concentrazioni di gas nocivi che possono penetrare nell'abitacolo, soprattutto quando si guida in ambiente urbano, nelle code traffico o nei tunnel.

Il filtro è contenuto in un portafiltro di plastica ABS con una guarnizione in spugna di poliuretano, per garantire che tutta l'aria passi attraverso la sezione filtrante.

La presenza del filtro potrebbe portare ad un peggioramento della capacità sbrinante dell'impianto di ventilazione, soprattutto in caso di atmosfera estremamente umida. In tali circostanza si consiglia di smontare temporaneamente il filtro.

S70, V70, C70, 850 92-

Filtro antipolline	9171 296-8
Multi-filter	9488 527-4

+ Portafiltro*	LHD	9488 525-8
	RHD	9488 526-6

850 con ECC -94

4-DRS	Ch -131217
5-DRS	Ch -37306

+ Staffa	6849 320-4
+ Vitre	979 186-4
+ Rondella	960 138-6

Intervallo raccomandato per il ricambio del filtro:
una volta all'anno oppure ogni 20.000 km.

* Non necessario nel passaggio da filtro antipolline a multifilter

Ricambi

Filtro antipolline, cartuccia separata	9171 296-8
Multifilter, cartuccia separata	9488 527-4



Filtro de aire del habitáculo



Polenfiltro para el habitáculo

El filtro de polen está formado por finas fibras de polipropileno que limpian eficazmente el aire interior reteniendo partículas de, por ejemplo, polen y polvo. Se filtran todas las partículas desde 0,01 μm en adelante. (1 μm =0,001 mm)
El filtro está inserto en un marco de plástico ABS con una junta de espuma de poliuretano, que asegura que el marco del filtro queda bien sujeto a la carcasa del mismo.

Multifiltro para el habitáculo

Este multifiltro consta de dos elementos: uno que retiene partículas, constituido por fibras de polipropileno y otro de carbón activo. El primero impide la entrada de partículas a partir de un tamaño de 0,01 μm , por ejemplo, polen y polvo, mientras que la parte de carbón retiene gases como hidrocarburos y compuestos orgánicos de azufre e hidrógeno. Gracias al carbón activo se reduce la entrada de malos olores. Este filtro se recomienda en ambientes urbanos, cuando se circula con frecuencia por túneles y en retenciones de circulación pues reduce la concentración de los olores de gases de escape. El filtro está integrado en un marco de plástico ABS con una junta de espuma de poliuretano que garantiza la estanqueidad entre el marco del filtro y el cuerpo de éste.

El filtro, sin embargo, puede empeorar algo la capacidad antivaho del climatizador en caso de mucha humedad ambiental. Si se produce este problema, se recomienda desmontar provisionalmente el filtro.

S70, V70, C70, 850 92-

Polenfiltro		9171 296-8
Multifiltro		9488 527-4

+ Portafiltro*	LHD	9488 525-8
	RHD	9488 526-6

850 con ECC -94

4-DRS	Ch -131217	
5-DRS	Ch -37306	

+ Consola		6849 320-4
+ Tornillo		979 186-4
+ Arandela		960 138-6

Intervalos de cambio recomendados:
Una vez por año o después de 20.000 km.

* No es necesario para cambiar de filtro de polen a multifiltro.

Piezas de repuesto

Filtro de polen, unidad de cambio separada	9171 296-8
Multifiltro, unidad de cambio separada	9488 527-4